



Maradéktalanul biztosítsuk a dolgozók téli élelmiszerellátását!

Egyre jobban közelednek a téli hideg napok. Az üzemek, intézmények és a lakosság figyelmének középpontjába a téli ellátás kérdése került. Téli üzemelés az ellátás rendszert megnehezíti. Ezért mindenki igyekezik már most gondoskodni a szükséges cikkek beszerzéséről. A dolgozók téli ellátásának kérdése azonban távolról sem magánügy.

A párt és néptanácsok központi kérdésként tekintik ezt és különösen a jelen időszakban igen sokat foglalkoznak vele. A dolgozók iránti gondoskodást tükrözi az a tény is, hogy az elmúlt héten a tartományi pártbizottság kezdeményezésére gyűlésen vitálták meg a kereskedelmi egységek, valamint az élelmiszeripari vállalatok vezetőivel a téli ellátás kérdését és határozatokat hoztak a dolgozók minél jobb ellátására.

A legfontosabbnak mutatózó feladatokat egyike beszerezni azokat az élelmiszer-cikkeket, amelyeknek a szállítása télen a fagy beálltával lehetetlenné válik. Ilyenek a fűszerek, fűszerek és különösen a burgonya. Az Állami Terménybegyűjtő Bizottság és a Gabonaellátási Központnak a feladata, hogy a dolgozókat ezekkel az élelmiszerekkel a téli folyamán ellássa. Gondoskodni kell főleg a burgonya begyűjtésének meggyorsításáról. Főleg arra kell ügyelni, hogy a begyűjtött termények jó minőségűek legyenek, mert a rossz vagy gyenge minőségű termények tárolása lehetetlen.

Hasonlóképpen fokoznia kell tevékenységét az Áprózárnak, valamint a fogyasztási szövetkezeteknek is, hogy felvásárlási tervük teljesítésével ténylegesen hozzájáruljanak a dolgozók téli élelmiszerellátásához. Mivel sürgőz az idő, minél hamarabb meg kell tenni a szükséges szervezési intézkedéseket. Meg kell javítani a felvásárlás menetét, bővíteni kell a felvásárlási hálózatot, a nagyobb termelőhelyeken felvásárlási központokat kell létesíteni.

Az élelmiszerellátás nemcsak a kereskedelmi szervekre tartozik. A fogyasztóknak is ügyekezni kell, hogy beszerezzék a számukra szükséges cikkeket. Ezáltal a kereskedelmi egységek jobban elégethetnek feladataikat. A téli ellátás biztosítása sokban függ attól is, hogy az állami gazdaságok milyen mértékben teljesítik szállítási kötelezettségeiket. Ebben az időszakban minél gyorsabban kell teljesíteni a szállítási kötelezettségeiket, különösen azokat, amelyek az élelmiszer-cikkeket illeti.

A kereskedelmi egységekre háruló igen fontos feladat különösen ebben az időszakban a piac állandó ellátása. Az Agro-Alimentarának, az OCLE-nek és az Áprózárnak úgy kell dolgozniuk, hogy a piacot állandóan eláthassák a szükséges élelmiszerekkel. Általában a szocialista kereskedelem egységeinek az a főfeladatuk, hogy az ellátás biztosításával megakadályozzák az üzérkedést és ezáltal a piaci árak állandóságát a szocialista kereskedelem színvonalán biztosíthassák. A kollektív gazdaságokkal meg kell szervezni az ipari és mezőgazdasági termékek cseréjét. Ezáltal biztosíthatják a növény és állati termékek nagyvételű beszerzését. A dolgozók ellátásához való hozzájárulásban a kollektív gazdaságoknak jó példát kell mutatniuk. Hozzá kell járulniuk a téli ellátás biztosításához, a közömbösséget, vagy kényelmességet, hogy teljes sikerrel biztosítsuk a dolgozók téli ellátását.

A legjobb szövőő címért

Az aradi „December 30” textilgyár 3. és 4. számú szövőőjének munkásai a múlt hónap elején lelkesen vállalták a múlt hónap elején II. kongresszus és november 7. tiszteletére. A vállalatokban eljártak Orbulescu Elena és Schmidt Mária, a Hacking, illetve színes szövőő munkásai, akik a „Legjobb szövőő” címért versenyt hirdettek a társaságukban.

Orbulescu Elena vállalta, hogy 105 százalékos teljesítést a normáját és 90 százalékos minőségi munkát végez. Schmidt Mária szövőő pedig 110 százalékos normateljesítést vállalt.

Mindkét szövőőben nagy lendülettel indult el a verseny szeptem-

ber hónapban. Az eredmények a következők: A Hacking szövőőjében Vámos Ilona és Osztér Anna 106 százalékos teljesítéssel állták meg a helyüket.

A színes szövőőjében a legjobb eredményt Müller Anna érte el, aki négy gépen dolgozik és vállalt, hogy 127 százalékos teljesítést. Szép eredményt ért el még ezenkívül Schmidt Mária, Fröhlich Katalin, Fiszler Magda, Sander Magda, Pávits Magda és Konrád Anna szövőő.

Ebben a hónapban a verseny még nagyobb lendülettel folyik.

Farkas Eugenia, levelező

Diszgyűlés a fővárosban a Román-Szovjet Barátsági Hónap megnyitása és az ARLUS 10. évfordulója alkalmából

A Román-Szovjet Barátsági Hónap megnyitása és az ARLUS 10. éves munkásságának megünneplése alkalmából kedden este diszgyűlést rendeztek a Román Népköztársaság Opera és Balett Színházában.

A megjelent lelkes tapsa közepette az ünnepi alkalomra feldíszített színpadon, az elnöki asztal mellett a következő elvtársak foglaltak helyet: Gh. Gheorghiu-Dej, dr. C. I. Parhon, a Román Népköztársaság akadémikus professzor, P. A. Brancu, a szovjet küldöttség vezetője, I. Chisnevschi, L. G. Melnyikov, a Szovjetunió bukaresti nagykövete, Miron Constantinescu, R. M. Glier, a szovjet küldöttség tagja, D. Coliu, M. A. Kveszelava, a szovjet küldöttség tagja, M. Sadoveanu akadémikus, S. Z. Bondarcuk, a szovjet küldöttség tagja, Fazekas János, M. Z. Jancsik, a szovjet küldöttség tagja, Constanta Craciun, L. Salajan altábornagy, F. L. Kovaljov, a szovjet küldöttség tagja, Gh. Hossu, K. M. Losconova, a szovjet küldöttség tagja, I. Murgulescu akadémikus, N. K. Szerbinovics, a szovjet küldöttség tagja, Stelian Moraru, R. Sz. Emcova, a szovjet küldöttség tagja, A. Bunaciuc, E. N. Tyihonov, a VOKS állandó képviselője a Román Népköztársaságban, Lucia Sturdza Bulandra, népművész, Corneli Fulger, az IMSZ KB első titkára, Mihail Beniu, az Irószövetség titkára, St. Vencov, akadémikus, a Román Népköztársaság Akadémiájának első titkára, I. Tutoveanu vezérőrnagy, George Georgescu népművész, I. S. Gheorghiu akadémikus, Szőnyi István festő, érdemes művész, Stefan M. Lungu, a Szocialista Munka Hőse.

A gyűlésen megjelent az RMP KV, a kormány és a Nagy Nemzetgyűlés Elnökségének több tagja, gazdasági, tudományos és kulturális életünk kiváló képviselői, pártaktivisták, tömegszervezeti vezetők, tisztelt és elismert személyek.

A Román Munkáspárt Központi Vezetőségének üdvözlése az ARLUS-hoz

A Román Munkáspárt Központi Vezetősége meleg üdvözlét küldi a Román-Szovjet Baráti Társaság, az ARLUS-nak, a társaság fennállásának 10. évfordulója alkalmából.

Ezalatt a tíz év alatt a több mint hatmillió városi és falusi szovjetbarátot egyesítő ARLUS — a Román Munkáspárt vezetésével és irányításával — gyümölcsöző tevékenységet fejtett ki a Szovjetunió gazdasági, tudományos és kulturális téren elért nagy sikereinek a szovjet állam fejlesztésében kivívott nagyszerű eredményeknek a népszerűsítésében. Az ARLUS ezzel jelentős mértékben erősítette a hazánk és a felszabadított nagy Szovjetunió közötti baráti kapcsolatokat és a két ország testvéri együttműködését.

A román nép a szocializmus győzelméért vívott harcának és az ország függetlenségének és szabadságának kezességét látja a nagy Szovjetunióhoz fűződő megbízhatatlan barátságában. Dolgozóink számára felbecsülhetetlen kincset jelent a nagy szovjet nép testvéri segítsége a Szovjetunió szocialista építésének történelmi tapasztalata.

A román nép olthatatlan vágya, hogy megismerje a

— Nagyobb támogatást az újítómozgalomnak — A „Flacăra Roșie” és a „Vörös Lobogó” villámanként (2. oldal).

— A minőség állandó javulásáért (2. oldal).

— Pártélet — Nagyobb figyelmet a gazdasági kérdések iránt (3. oldal).

— A szovjet-kínai kapcsolatokra és a nemzetközi helyzetre vonatkozó pekingi tárgyalások (3.—4. oldal).

— A szovjet kormányküldöttség levele arról, hogy a szovjet nép egy nagy gabonatermesztő állami gazdaság létesítéséhez szükséges technikai felszerelést ajándékozik a kínai népnél (4. oldal).

— TASZSZ-cáfolat egy durva hamisítványról (4. oldal).

— Fogadás Pekingben a szovjet kormányküldöttség tiszteletére (4. oldal).

— A J. Visinszkij felszólalása az ENSZ politikai bizottságának október 11-i ülésén (4. oldal).

— A francia nemzetgyűlés október 12-iki üléséről (4. oldal).

Az őszi kampány sikerei

Gyorsan halad a kukorica betakarítása

A zímándujfalui „Bernáth Andor” kollektív gazdaságban gyors ütemben folyik az őszi növények betakarítása és a vetés. Eddig 37 hektár kukoricát törölk le és már levágtuk a szarát is. A kukoricatörési munkában éljen Gyüre Anna, Zambly Erzsébet, Kása Józsefné, Morvai Rozália és mások. Ugy igyekezzünk, hogy október 20-ra befejezzük a törést. A kukoricatörést többnyire nők végzik.

A férfiak az őszi vetéssel foglalkoznak. Eddig három és fél hektár őszi árpát, 3,35 hektár rozst és 22 hektár búzát vetettünk el. Vállaljuk, hogy a II. pártkongresszus és november 7. tiszteletére elvégezzük a vetést és az összes őszi munkálatokat. Jól tudjuk, hogy az idejében való vetés bőséges termést hoz.

Juhász Erzsébet, levelező

Versenyszellemben végezzük az őszi munkát

A magyarpécskai „Petőfi Sándor” kollektív gazdaságban valamennyi tagja bekapcsolódott a szocialista versenybe. Jelenleg minden erőnkkel arra törekszünk, hogy gyorsan elvégezzük az őszi munkát.

Az eddigi során szép eredményeket értünk el az őszi munkálatokban. A kukorica törését 97 százalékosan végeztük el. Beke György és Széles Mihály kollektívisták 5 hektár kukoricát takarítottak be. Ezenkívül 40 hektár őszi árpát, 4 hektár rozst és 5 hektár repcét vetettünk el. A munka mindenfelé gyorsan halad.

A magyarpécskai gép- és traktorállomás traktorosai ezekben sokkal jobb munkát végeznek, mint az elmúlt években. Eddig 320 hektáron végezték el az őszi szántást. Meglátjuk, hogy ők is versenynek a II. pártkongresszus és november 7. tiszteletére. Munkájuk során nagy figyelmet fordítanak a minőségre. Ugy a traktorosok, mint mi, kollektívisták, arra törekszünk, hogy méltóképpen köszöntsük a két nagy ünnepet.

Turi Mária, levelező

Felkészülten kezdik meg a vetést

A borosjenői kollektív gazdaságban előkészítettünk minden szükséges gépet és szerszámot az őszi mezőgazdasági munkálatokhoz. A közelmúltban egy megrongálódott 21 soros vetőgépet vásároltunk, amelyet megjavítottunk a ma már megkezdődött vetés miatt.

A kukorica törését 60 százalékosan végeztük el, csak a gyakori esőzés hátráltat bennünket a munkában. A szarvágást a töréssel párhuzamosan végezzük, ugyanakkor a vetéssel sem késlekedünk.

Az egyénileg gazdálkodó dolgozó parasztok is gyors ütemben végzik a kukorica törését. Többen megkezdtek a szántást és az őszi vetést. Hiányszor azonban, hogy a község szövetkezetében nem lehet ekevasat találni. Az ekevas hiánya hátráltatja a termelőket az őszi szántásban. Néhány volna, ha a szövetkezet vezetői haladéktalanul beszereznék az ekevasat.

Szűcs István, levelező

Megvalósítások az „Autouniversal” vállalatnál

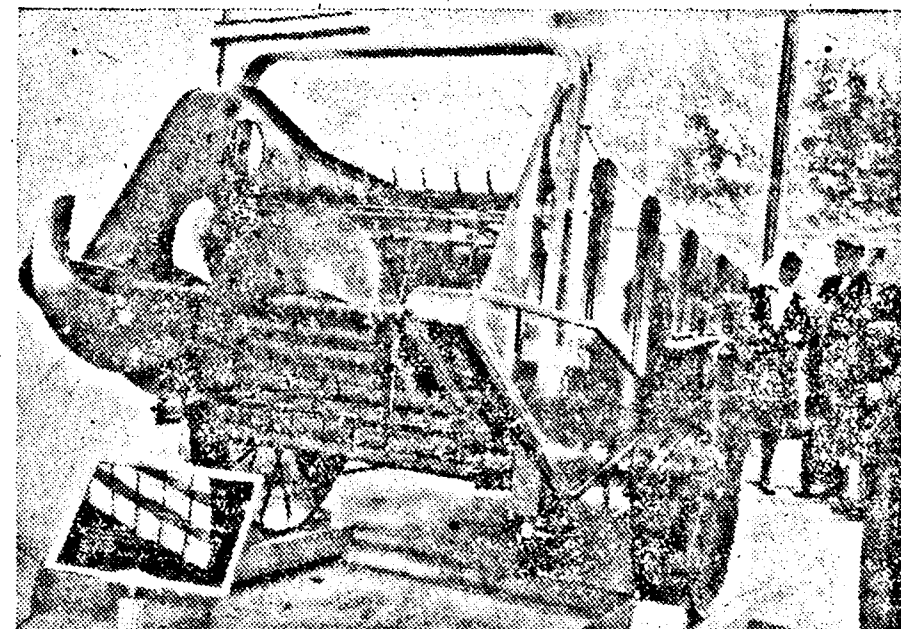
Az „Autouniversal” szövetkezet dolgozói lelkesen végzik munkájukat, hogy a II. pártkongresszus és a Nagy Októberi Szocialista Forradalom 37. évfordulója tiszteletére teljesítsék vállalatukat teljesíték. Szeptemberben 7 százalékkal csökkentették az önköltségi árat és 13.600 lej értékű megvalósítást értek el. Az állami gazdaságok részére elkészítettek 75 szekeret és 7000 kalapácsot. Megkezdtek a ruhaágazás gyártását. Október 10-én az „Autouniversal” dolgozói október 28-ra termeltek.

A munkakörülmények megújítása és a termelés fokozása érdekében a vállalat vezetése a munkahelyet építette. Nem felekedtek meg a dolgozók kulturális színvonalának állandó emeléséről sem. Egy olvasótermet létesítettek, ahol szépirodalmi és szakkönyvek állnak majd a dolgozók rendelkezésére.

A csoportok között szervezett szocialista verseny terén szép eredményt ért el az asztaloscsoport, amely 145, míg egyéni Reisz Mihály elvtárs 175 százalékos napi normateljesítést ért el.

Képek a világ legfejlettebb mezőgazdaságáról

A moszkvai Mezőgazdasági Kiállítás „A mezőgazdaság gépesítése és villamosítása” pavilonjában számos mezőgazdasági gép közül ott található az „NT-2” típusú trágyaszórógép is. A szovjet gépészmérnököknek ez az újabb találmánya jelentősen megkönnyíti a földtermékek megművelését és egyformán könnyen szerjázja el az istállótrágyát a műtrágyát. A moszkvai Mezőgazdasági Kiállítást látogató kolhoz parasztok nagy érdeklődéssel vizsgálják az új, traktorvontatású gépet.



A Szovjetunióban a főbb mezőgazdasági munkálatokat már közel 90 százalékosan gépesítették. A nagy fizikai erőfeszítést igénylő munkákat mind nagyobb mértékben a gépek végzik. Ezáltal nemcsak az ember munkáját könnyítik meg, hanem a különböző munkafolyamatokat sokkal szakszerűbben végezhetik el.

A Szovjetunióban mindinkább elterjed a napraforgónak is géppel történő begyűjtése. Képiünk a Kosztroma-tartományi A Nagy Októberi Forradalom 12. évfordulója kolhoz földjén működő napraforgó begyűjtő kombájnt ábrázolja.

Nagyobb támogatást az ujtómozgalomnak

— A „Flacăra Roșie” és a „Vörös Lobogó” villámankétja —

Az üzemek, gyárak és iparvállalatok dolgozói kettős ünnepre készülnek: a munkásszolgálati évszázadának II. kongresszusa és a Nagy Októberi Szocialista Forradalom 37. évfordulója megünneplésére. Ezekben a napokban a dolgozók értékes javaslataikkal járulnak hozzá a termelés jó menetének biztosításához. Ha párhuzamot vonunk az ideai és múltévi ujtási eredmények között, akkor határozottan állíthatjuk, hogy ez a mozgalom felfelé ívelő irányzatot mutat.

Az eddig elért eredmények azonban korántsem jelentik azt, hogy ezen a téren már nincsenek hiányosságok. Eppen ezért a „Flacăra Roșie” és a „Vörös Lobogó” szerkesztősége villámankétot szerveztek, hogy megállapítsák milyen támogatást nyújtanak az üzemek és gyárak vezetői az ujtómozgalomnak. A terepen tapasztaltakat alább közöljük.

148 javaslat

A „I. Ranghej” szerszámgépgyárban az ujtómozgalom az elmúlt évhez viszonyítva érezhetően megjavult. Míg a múlt év folyamán az ujtási bizottsághoz mindössze 125 ujtási és észszerítési javaslatot nyújtottak be, addig ez év szeptemberéig 148 javaslat érkezett.

A munkások, technikusok és mérnökök egyre nagyobb érdeklődést tanúsítanak a termelési és technikai kérdések iránt. Igyekeznek a termelésben mutatkozó hiányosságokat megoldani ujtások és észszerítések által. Nagymértékben hozzájárult az érdeklődés felkeltéséhez az ezévi szervezett három ujtóhét.

A műszaki kabinetben érkeztetett és előadottakat szervezték, amelyekben ismertették az ujtások és észszerítések témáit. Ezeket az előadásokat gyakran technikai dokumentációs filmek követték. Az ujtómozgalomban résztvevők tájékoztatására a műszaki kabinet témakörökét dolgozták ki, amelyek a termelésben mutatkozó hiányosságokat tükrözték. Hetenként ugyancsak a műszaki kabinetben konzultációkat tartottak az ujtási témákról.

Nagymértékben elősegítette az ujtómozgalom kiterjedését az is, hogy úgy az ujtókat, mint megvalósításukat népszerűsítették a dolgozók körében. E célból állandó kiállítás rendeztek, ahol jelenleg husz különféle szerkezet látható, amelyet az üzem ujtók készítettek. Az ujtókat a faliságokon, a disztribúción és a hangszórókon is népszerűsítették. Az ujtók közül igen sokan, mint Majnók István, Lascu Ilie, Rozekná Lajos, Veszprémi István, Székely Károly és mások a termelésben is jelen vannak. A munkások és technikusok közül 48-an ujtóigazolványt kaptak.

A „I. Ranghej” gyárban az ujtómozgalom hatékonyan támogatja a pártalapszervezet és az üzem ujtóbizottság is. Így Kormanovszki Géza elvtárs az a feladatot kapta a pártalapszervezettől, hogy foglalkozzék az ujtások kérdéseivel. Havonta tájékoztatja az alapszervezet büroiját az ujtási bizottság és a technikai kabinet tevékenységéről az ujtási mozgalom fejlesztésével kapcsolatban. Időszakonként az alapszervezet büroja gyűlésein elemzi az ujtók tevékenységét, határozatokat hoz a helyzet megjavítása érdekében.

Az ujtómozgalom további fejlesztéséért a pártkongresszus és november 7. tiszteletére ujtó hetet szerveztek, amelyre témakörökét dolgozták ki.

Több figyelmet az ujtások minőségére

A „December 30” gyárban az ujtó mozgalom felfelé ível. A beérkező ujtások száma egyre több. Az üzem dolgozóit foglalkoztatják a termelés kérdései, igyekeznek megoldásokat keresni azokra. A beérkező javaslatok minősége azonban visszaesést mutat. Míg az első negyedében a beérkező 43 javaslat közül 33-ot elfogadtak, addig a harmadik negyedében 51 ujtás közül mindössze 22 bizonyult megfelelőnek. Ez a tény azt mutatja, hogy a dolgozók nem kapnak elegendő támogatást a mérnököktől és technikusoktól javaslataik és ötleteik kidolgozásához.

Az ujtóiroda is gyakran bürokratikus módon dolgozik s mindössze arra szorítkozik, hogy az ujtásokat elküldje. Igyekeznie kellene az üzem ujtóbizottságával együtt lendületet vinni az ujtómozgalomba s azt életteljes szervező munkával felfrissíteni. Erre az ujtási feladatok szerint nincs elég idő... Nyilvánvaló, hogy mindezeknek van elfoglaltsága, de helyes

Ahol az ujtó iroda nem kapja meg a szükséges támogatást

A „Gh. Dimitrov” (volt „Vörös Lobogó”) gyárban az ujtómozgalom egyre jobban kibontakozik. Augusztusban 9. szeptemberben már 14 javaslat érkezett be. A mérnökök és technikusok konkrét segítségét bizonyítja, hogy az elmúlt hónapban beérkezett 14 javaslatból 8 elfogadhatónak bizonyult. Az ujtó iroda, Rosenberger Péterrel az élen, igyekezett minél gyorsabban megoldani a javaslatokat, hogy a célszerűen bizonyuló ujtásokat minél hamarabb alkalmazhassák a gyakorlatban. Így a 8 elfogadott ujtás közül három már alkalmaznak, további négy ujtás alkalmazása pedig folyamatban van. Az elmúlt hónapban közel 18.000 lej pénzültalmat osztottak ki az ujtók között.

A Tartományi Szaktanácsból kapott szempontok alapján az ujtóirodának — az MTTE körrel, valamint az üzem ujtóbizottságával együttműködve — meg kellett volna szerveznie október 1-7 között az ujtók hetét. Ennek a megszervezésére ebben az üzem-

ben alig ötödikén került sor. Ugy az üzem ujtóbizottság, mint az MTTE kör teljesen elhanyagolta ezt a kérdést. Rosenberger Péter arra hívta fel a figyelmet, hogy az ujtókat a gyárban működő ujtási bizottságtól, hogy ő igaz. Az is igaz azonban, hogy ő nem gondoskodott arról, hogy a bizottság tagjai bevonja a szervezési munkába.

Nem fogadható el Rosenberger Péter álláspontja, aki az ujtási bizottság néhány tagjának összehívását is az üzem ujtóbizottságtól várja. Azonban a legkevésbé sem fogadható el az üzem ujtóbizottság az ujtások kérdésével szemben tanúsított nemtörődomsége. Az üzem ujtóbizottság több felelősségérzetet kell kezelnie az ujtómozgalom fejlesztésének kérdésével. Több figyelmet kell szentelnie erre a kérdésre a gyár pártbizottságának is. Nagyobb gondot kell fordítania az ujtóiroda és az üzem ujtóbizottság irántására, hogy azok felelősségteljes magatartást tanúsítsanak az ujtómozgalom iránt.

A minőség állandó javulásáért

A „Dózsa György” gyárban művészi kivitelű butorok készülnek. A munkafolyamat nagyrészt kézzel végzik. Az itt készülő művészi faragásokkal ellátott butorok ugyanakkor sokat pontosabb. Hartmann Jakab elvtárs által tervezett szerkezet segítségével a kerék és sokszögű asztallapok megmunkálását is gépi erővel végzik. Ezek az asztallapok, amelyeket előzőlt kézi erővel munkáltak meg, most a marás révén pontosak, kifogástalanok. Az ujtók serkentésére is komoly figyelmet fordítottak mind technikai, mind anyagi téren.

A hordógyárban kiállításokon keresztül népszerűsítik az ujtók alkotásait, ami ösztönzőleg hat a dolgozókra. Ugyanez a célja az ujtók helyi megszervezésének is.

Használják ki jobban a lehetőségeket

Az aradi cukorgyár egyike azoknak a vállalatoknak, ahol talán a legnagyobb lehetőségek nyílnak az értékes ujtások bevezetésére.

Mint ismeretes, a cukor gyártási időszak körülbelül három hónap. Amint befejeződik a cukorgyártás, már megkezdődnek az előkészületek a következő kampányra. Ezek a hónapok hatalmas lehetőségeket nyújtanak a munka megkönnyítését, meggyorsítását, valamint a többtermelést előmozdító intézkedések bevezetésére.

A cukorgyárban az ujtómozgalom elhanyagolták, keveset törődtek vele. Ez azonban korántsem jelenti azt, hogy ujtások és észszerítések nem voltak. Sok nehézséget okozott például a gyárban a cukorrapa szállítása, s a kisiklott vagonok visszamelelése. Dózsa Károly keresett és talált is megoldást ezeknek a nehézségeknek az áthidalására. Egy szerkezet készítését javasolta, amelynek segítségével gyorsan és könnyűszerrel visszamelelik a sínparra a kisiklott vagonokat.

Amint e néhány példa is mutatja, voltak javaslataik, még hozzá elég szép számmal, csak éppen a nyilvános ujtásokban nem szerepeltek. Így az ujtók semmiféle jutalomban nem részesültek, noha erre a célra a

Gyorsítsák meg az ujtások elintézését

Sok minden változott tavaly óta a „Fierarul” gyárban az ujtó mozgalom terén.

A Román Munkáspárt Központi Vezetőségének 1953. augusztusi bővített plenáris ülésének határozata szellemében bővült az ujtók, észszerítők tábora. Míg tavaly összesen hét ujtási és észszerítési javaslat látott napvilágot a gyárban, addig ebben az évben október 1-ig 22 javaslat érkezett az ujtási feladatokra. Javaslataik a munkakörülmények megjavítását és ezáltal a termelés növelését szolgálják. Az ujtások és az észszerítések nemcsak számbelileg növekedtek, értékükre nézve is egyre jobbak.

Az ujtó mozgalom fellendülésében igen nagy szerepe volt a felszabadulásunk 10. évfordulójának ünnepére előtérbe hozott ujtók hónapjának. Az ujtó mozgalomba ma már egyre több munkás és technikus kapcsolódik be. Maga az igazgató, Mészáros Ferdinánd elvtárs jár elől jó példával. Értékes ujtásával nemrégiben lényegesen megrövidített egy

Tanulságok

A villámankétból kitűnt, hogy üzemünkben és gyárainkban sok értékes javaslatot tettek, amelyek által megjavítják a munkafolyamatot. Sok helyen azonban az ujtási feladatok és az ujtóbizottságok a mozgalom támogatását, fellendítését másodrendű kérdésnek tekintik. Nem bátorítják eléggé az ujtókat, nem nyújtanak nekik kellő technikai segítségét javaslataik kivitelezésében. Az ujtó irodák nem dolgoznak elég operatív módon a javaslatok tanulmányozása és alkalmazása terén. Több iparvállalatnál az MTTE körök tagjai nem nyújtanak kielőzőlt segítséget az ujtómozgalom fellendítéséhez. Sok helyen a szakszervezeti bizottságok sem végeznek elégséges szervező, mozgósító munkát, hogy minél több munkást, technikust vonjanak be az ujtási mozgalomba.

Ezeknek a hibáknak maradéktalan felszámolása érdekében meg kell szervezniük a javaslatok gyors elintézését, s azoknak legrövidebb időn belül való alkalmazását. A vállalatok pártalapszervezetei ellenőrzik az ujtó bizottságok munkáját és segítik az ujtási feladatok, hogy jó munkájukkal előmozdíthassák a mozgalom további kibontakozását. A szakszervezeti bizottságok népszerűsítsék az ujtómozgalom fontosságát, az ujtókat és javaslataikat. Az üzemek, gyárak vezetősége adja meg a legmehetőségesebb támogatást az ujtómozgalomnak a terv összes mutatószámai teljesítése és túlszárnyalása érdekében.

Testnevelés és Sport

A vasárnapi labdarugó mérkőzések elé

Két hét után újra a. osztályú labdarugó mérkőzést láthat az aradi közönség; az UTA idehaza játszik a Locomotiva Bukarest labdarugó csapatával. Az UTA vasárnap a marosvásárhelyi csapat ellen igen értékes győzelmet aratott, a bukaresti csapatnak viszont meg kellett elégednie Aranyosgyéresen döntetlen eredménnyel. Mi lesz az eredmény vasárnap? Ez a kérdés annál is inkább fontos, mivel Bukarestben a Hadsereg Központi Háza találkozik a Dinamo Bukaresttel s így a bukaresti rangadó, valamint az aradi mérkőzés eredménye nagy fontosságot a bajnokság eldöntésének szempontjából.

Bár a Locomotiva Bukarest jelenleg a 9. helyet foglalja el a bajnokságban — s különben sincsenek jó formában a játékosok — mégsem lehetünk bizonyosak a mérkőzés kimenetelét illetően. Minden esetre aradi győzelmet várunk, aradi győzelmet mutat a papírforma is. Jó taktikai felkészüléssel és lelkes játékkal az UTA könnyen győzhet. Az aradi védelemnek személt kell tartania azt, hogy a bukaresti csapatok sajátos támadó játéka a távolról való kapurólövés, míg közvonalról a kapu előtt játékokat a tolgatás jellemzi. A közvetlen védelem igyekezzon megakadályozni a Locomotiva csatárait a labda átvételében s az UTA játékosai törekedjenek arra, hogy a bukarestiek ne jussanak lövőhelyzetbe még a kaputól nagyobb távolságban sem.

Az UTA marosvásárhelyi játéka bebizonyította, hogy fölösleges erőltetni a Váczi épített „befejező csatát” taktikát. Nemcsak Váci lehet gólt a csatársorból (az utolsó három mérkőzésen Bíró 3 gólt lőtt, Manole pedig egyet), viszont Váci számtalan sorozat bebizonyította, hogy mint építő játékos is nyújthat kiváló teljesítményt (a töltsi Dinamo elleni mérkőzésen, a Stinta Kolozsvár elleni Kötársasági Kupa középdöntőjén, stb.).

Általában az ellenfél védelme úgy oldja meg Váci semlegesítését, hogy a középhátvédnek segítséget nyújt vagy az egyik szélső fedezet, vagy az egyik szélső hátvéd (a marosvásárhelyi mérkőzésen Vakarcz II. töltötte be ezt a „pót középhátvéd” szerepet).

Használja ki az UTA csatársora ezt a lehetőséget (amennyiben a Locomotiva ilyen taktikához folyamodna) s igyekezzon azt a csatárt

többször lövőhelyzetbe hozni, aki éppen szabadabbá vált az ellenfél felfutása folytán.

Mindenestre nem célszerű erőltetni a közepre való játékot, — a pálya szélén is lehet futballozni. Közismert labdarugó igazság, hogy keresztláddal igen könnyen zavarba hozható az ellenfél védelme.

Ha az UTA csatársora célszerűen, minden fölösleges mozdulattól mentesen építi fel támadását s a védelem a maga megcsókolt jó játékát játssza, minden valószínűség szerint aradi győzelmet tapasztalhat vasárnap a „December 30” sporttelep közönsége.

A közönségtől pedig elvárjuk azt, hogy biztassa, lelkesítse a csapatot. A csapat jó játéka lelkesítse a közönséget és a közönség lelkes biztatása javítsa fel a csapat játékát.

A Locomotiva nagyszerű bukaresti szereplése után idehaza mérkőzik a Progresul Szatmar labdarugó csapatával. Igen értékes két pontot szerezhettek meg vasárnap a vasutas csapat. Amennyiben győz, 21 pontja lesz s így minden valószínűség szerint véglegesen kikerül a „kieső zónából”.

Hasonlóképpen a Constructorul helyzete szempontjából is fontos a vasárnapi mérkőzés. Resicán nem várhatunk győzelmet a csapattól, a döntetlen eredményt sikerként könyvelhetjük el. Amennyiben a Constructorul Resicán is a vasárnapi játékához hasonló teljesítményt nyújt, úgy mind a két pontot megszerezheti. Ez a két pont pedig igen értékes lenne.

Kétségtől a vasárnapi forduló legérdekesebbnek ígérkező mérkőzése a Hadsereg Központi Háza és a Dinamo Bukarest labdarugó csapatának találkozója. Az UTA elsősegét ez a két csapat veszélyezteti a legjobban. Ha arra gondolunk, hogy a Hadsereg az UTA idehaza játszik, míg a Dinamo elleni mérkőzésére Bukarestben kerül sor, inkább a Hadsereg győzelmére lenne előnyös az UTA csatáinak. Másrészt a Dinamonak nagyobb a pontvesztésége, tehát kevésbé veszélyezteti az UTA elsősegét s így a Dinamo győzelmét látnánk szívesebben.

A papírforma döntetlen eredményt, vagy Dinamo győzelmet mutat. Hogy mi lesz, azt majd vasárnap délután meghallgathatjuk a bukaresti rádió sportadásában.

R. J.

Az öttusa világ bajnokság hírei

Budapesten az V. öttusa világ bajnokságok szerda estig négy számban (lovaglás, párbajtőr, céllövés, úszás) befejeződtek a küzdelmek. A szakemberek nagy meglepetésére a négy próba lebonyolítása után a 19 éves svéd versenyző, B. Thofelt vezet az összetett versenyben. Thofelt bátorsága, állóképessége, határtalan nyugalma folytán a legkiegyensúlyozottabb teljesítményt nyújtja s valószínű, hogy az ötödik versenynapon is megőrizi első helyét.

A negyedik versenynapon, az úszásban elért eredmények a következők:

1. Cserni (Csehszlovák Köztársaság) 4 p. 5,6 mp.
2. Novikov (Szovjetunió) 4 p. 6,7 másodperc.
3. Tasnády (Magyar Népköztársaság) 4 p. 11 mp.

Az egyéni összetett versenyben a következő a helyzet:

1. B. Thofelt (Svédország) 3727 és fél pont

Közlemények

Az aradtartományi Milícia igazgatósága közli a gépkocsijármű tulajdonosokkal, hogy október 15-én megkezdődik a gépkocsik ellenőrzése és osztályozása Aradtartományban. E célból a gépkocsi tulajdonosok, vagy megbízottak jelenjenek meg az ellenőrzésre megjelölt helyen.

Arad városában az ellenőrzést a Piața Anei-en, a IART (volt IPEIL) garázs mellett tartják, ahol a technikai ellenőrző bizottság naponta reggel 7—15.30 óra között végzi munkáját.

Az ellenőrző bizottság október 18. és 20-án Körörsajonban, október 21. 22-én Borosjenőrajonban, október 25. 26-án Gurahoncjajonban, október 27. 28 és 29-én Lipparajonban, október 30-án és november 1. 2 és 3-án Nagyszentmiklósjajonban, a rajonszék helyén végzi munkáját.

Aradtartományban a bizottság november 4-én Pécskán és november 5-én Pankolán ellenőrzi a gépkocsikat, míg az Aradtartományban lévő községek gépkocsi tulajdonosai Aradon, a fent megjelölt időpontban és helyen jelentkeznek.

A közvilágítás még tökéletesebb biztosítása érdekében felkérjük a villanygyár fogvasztóit, hogy a 22—32 vagy a 22—33 számú telefonon a lakjuk le észrevételeiket a közvilágítás hiányos működése esetén. Illyenformán a villanygyárnak módjában lesz a hiányosságokat gyorsan kiküszöbölni.

Ukrán tamburás zenekar érkezett a fővárosba

Hétfővel a fővárosba érkezett az Ukrán SzSZK érdemes tamburászenekara címmel kiuteltett állami együttese. A zenekar a Román-Szovjet Barátsági Hónap keretében több előadást tart az országban.

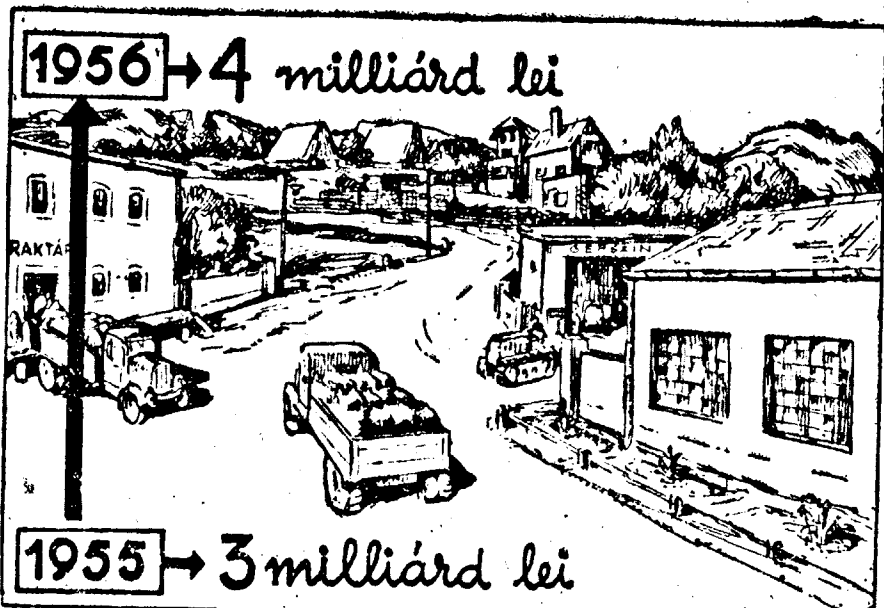
A zenekart A. Z. Minkovszkij, az Ukrán SzSZK érdemes művésze és D. Z. Snovszkij igazgató vezeli.

A szovjet művészeket a baneasai állomáson Matei Socor elvtárs, az RNK művésztetének érdemes mestere, az ARUS alelnöke, N. Tesa és E. Rodan, az ARUS főtanácsának titkára, a művelődési minisztérium több küldötte, a fővárosi nagy művészegyetesek számos tagja és sok dolgozó fogadja.

(Agerpres)

A beruházások és az építkezések fejlesztéséért

A II. pártkongresszus irányelvtervezete többek között megjelöli, hogy a beruházások biztosítása és az építkezések idejében való és legjobb végrehajtása a mezőgazdasági termelés fokozásának egyik legfontosabb előfeltétele. Ezért a növénytermelés és az állattenyésztés fejlesztésére 1955-ben körülbelül 3 milliárd lej értékű, 1956-ban pedig mintegy 4 milliárd lej értékű beruházást eszközölünk. Az elővetelkez két évben tehát nagyarányú építkezések kezdődnek meg ország-szerte.



Pártélet

Nagyobb figyelmet a gazdasági kérdések iránt

A kollektív gazdaságok szervezeti, gazdasági erősödése nagymértékben a pártalapszervezetek tevékenységétől függ. Eppen ezért az alapszervezeteknek politikailag irányítania és segítenie kell a kollektív gazdaságokat, anélkül azonban, hogy maga az alapszervezet végezne el a vezető tanácsra háruló feladatokat.

A tornyai „Vörös traktor” kollektív gazdaság pártalapszervezete feladatait csak részben teljesíti, mivel az alapszervezet bürojának tevékenységében komoly hiányosságok mutatkoznak.

A bürotagok — élen Langó Sándor titkárral — nem ösztönözték a párttagok bírálati szellemét, noha az alapszervezeti gyűléseken komoly hiányosságok merültek fel. A gyűléseken felmerülő kérdésekhez rendszerint csak egy-két elvtárs szól hozzá. Súlyos hiányosság az is a büro részéről, hogy a vezetőtanácsban tevékenykedő párttagokat nem vonták felelősségre az általuk elkövetett hiányosságokért. Oszda István volt elnök számos esetben megszegte a vezetőtanács határozatát és elfojtotta az alulról jövő bírálatot. Hasonló hiányosságok merülnek fel az IMSZ alapszervezet tevékenységében is. A gyűléseket rendszerint elhanyagolják, az ifjakat nem vonják be a gazdaság megerősítéséért vívott harcba. Nem bízzák meg őket konkrét feladatokkal, amely az ifjúsági szervezet megerősítéséhez vezetne. Langó Sándor elvtárs, a pártalapszervezet titkára, aki a büro részéről személyesen felel az IMSZ alapszervezet tevékenységéért, csaknem teljes egészében elhanyagolta ezt a feladatot.

A pártalapszervezet tevékenységében észlelt hiányosságok természetesen visszatükröződnek a gazdaság életében is. Ungvács Mihály és Molnár Mátyás kommuniszták nem töreksenek arra, hogy a gazdaságban megnyilvánuló hiányosságokat felszámolják. Az év elején, amikor a gazdaság termelési terének megvalósításához szükséges munkanapot állapították meg, egyetértéssel a vezetőtanács azon tagjaival, akik a végzett munkáért nagyobb munkanap-

egység megállapítását javasolták, mint az elmúlt év folyamán. Ez oda vezetett, hogy a kollektív gazdaság vezetőtanácsa elfogadta a téves javaslatot és azokat gyakorlatba is ültette. Ungvács és Molnár elvtársak tehát nem mutattak rá arra, hogy ilyen és ehhez hasonló intézkedésekkel megsértik a kollektív gazdaság mintaalapszabályzatát és csökkentik a munkanapegységek értékét.

Az aratás megkezdése előtt a kollektív gazdaság vezetőtanácsa a taggyűlés elé terjesztette a munka elvégzésére vonatkozó intézkedéseket anélkül, hogy ezeket előbb elmélyülten megvitatták volna az alapszervezet gyűlésén. Így érthető, hogy a párttagok felkészületlenül jelentek meg a gazdaság gyűlésén és nem vehettek ki elégséges politikai felvilágosító munkát a kollektivisták sorában a munkanapok megállapítása terén észlelt hiányosságok kiküszöbölése érdekében. Ez aztán odavezetett, hogy a cséplésre megállapított naponkénti 12.000 kiló gabona kicséplését helyett csak 6.000 kiló szavazták meg egy munkanapi egységnek. Több kollektivistára arra hívtak, hogy a 12.000 kiló gabona kicséplését egy nap alatt nem lehet elvégezni és így nehéz munkájuknak kevés lesz az értéke. A cséplés folyamán azonban a legtöbb esetben 13.000 kiló gabonát csépeltek ki naponta. Az alapszervezet bürojának és a vezetőtanácsnak hibája következtében a munkanap egységek értéke annyira lecsökkent, hogy egyes kollektivisták négy és fél és öt munkanapi egységet teljesítettek egyetlen nap alatt.

Az agitátorok kiképzését csaknem teljesen elhanyagolták. Így az agitátorok nem végeztek alapos felvilágosító munkát a kollektivisták sorában annak érdekében, hogy rendszeresen megjelenjenek a munkában. Ez hozzájárult ahhoz, hogy a vezetőtanács által hozott határozatot az állandó jellegű termelési brigádok létesítésére — nem valószínűítették meg. A munkaerő hiánya folytán az is megtörtént, hogy a brigádvezetők — nagyobb kampány idején — kiveszik

a kollektivistákat a beosztott munkahelyükről és más munkára irányítják őket. A munkabeosztás terén észlelt hiányosságok nagyrésztben csökkentik a kollektivisták felelősségvételének fejlődését a közös tulajdon megvédésében és a terméshozam növelésében.

A tornyai kollektív gazdaság pártalapszervezetének a tevékenységében felmerülő hiányosságokból le kell vonni a tanulságokat. Tartsák meg rendszeresen az agitátorok kiképzési gyűléseit, hogy biztosítani tudják a kollektivisták mozgósítását. Ezt azonban csak úgy érhetik el, ha az alapszervezet büroja rendszeresen megtartja gyűléseit és határozatokat hoz a tevékenységében megnyilvánuló hiányosságok kiküszöbölése érdekében. Az alapszervezet büroja haladéktalanul számolja fel azt a helytelen magatartást is, hogy a bírálat és az alulról jövő bírálat fejlesztése csak néhány párttag kötelessége. Vegyük figyelembe a módosított szervezeti szabályzat-tervezet 60. szakaszának h) bekezdését, amely szerint a pártalapszervezet „fejlesztli a bírálatot és az önbírálatot, a hiányosságokkal szembeni hajthatatlanságra neveli a párttagokat és párttagjelölteket”. A kollektív gazdaság vezetése terén észlelt hiányosságok kiküszöbölése céljából fordítsanak különös figyelmet a II. pártkongresszus irányelv-tervezetének 9. fejezetére, amely a kollektív gazdaságok és a mezőgazdasági társulások szervezeti-gazdasági aktivizálását határozza meg.

A tornyai kollektív gazdaság pártalapszervezeténél észlelt hiányosságokért hibás az aradi rajoni pártbizottság is. A pártbizottság büroja a hiányosságok kiküszöböléséhez szükséges munkát nem nyújtotta megfelelő segítséget a gazdaság pártalapszervezetének. A rajoni pártbizottság a jövőben sokkal nagyobb segítséget kell hogy nyújtson a kollektív gazdaság pártalapszervezetét, mert csak így tudják biztosítani a hiányosságok kiküszöbölését, a kollektív gazdaság szervezeti-gazdasági megerősödését.

Bokor Mihály

Megvalósulnak a dolgozók javaslatai Nagyszentmiklósrájonban

Nagyszentmiklósrájon pártbizottsága, — az aktivistáknak, a rajoni és községi néptanácsok és az állami és kollektív gazdaságok vezetőinek, valamint a mezőgazdasági szakemberek bevonásával — szeptember 4-én vitatta meg a II. pártkongresszus irányelv-tervezetét. A gyűlésen elsősorban ismertették meg a megjelentek az irányelv-tervezetben megjelölt nagyszűrt feladatokat. Az egybegyűlétek áttekintették a mezőgazdasági termelés terén eddig elért eredményeket és számos javaslatot terjesztettek elő — tekintetbe véve a rajon sajátosságait — a mezőgazdasági termelés növelése érdekében.

A rajoni pártbizottság távlati tervet dolgozott ki a beérkezett javaslatok, kezdeményezések alapján és mozgósította a rajoni néptanács végrehajtó bizottságát — különösképpen a néptanács mezőgazdasági osztályát —, hogy mielőbb alkalmazzák a gyakorlatban a távlati terv egyes pontjait. A rajoni néptanács végrehajtó bizottsága segítségével, a községi pártalapszervezetek politikai irányításával, a községi néptanácsok végrehajtó bizottságai — a képviselők és az ellenőrző dolgozó parasztok bevonásával — szintén feldolgozták az irányelv-tervezetet és felfedték azokat a lehetőségeket, amelyek egyrészt biztosítják a szántóterület növelését, másrészt pedig növelik a hektáronkénti terméshozamot. A rajoni néptanács mezőgazdasági osztálya összegyűjtötte ezeket a javaslatokat és a rajoni pártbizottság távlati tervét konkretizálva, felfedte azokat a legfontosabb tennivalókat, amelyeket már a közeljövőben megvalósíthatnak.

E terv alapján kezdte meg tevékenységét a Nagyszentmiklós-rajoni néptanács mezőgazdasági osztálya és azt részleteiben ismertették a községek dolgozó parasztjaival. A rajon területén az őszi vetések, az őszi növények betakarítása és a többi mezőgazdasági munkálatok mellett, a pártalapszervezetek irányításával, a helyi néptanácsok egyetlen pillanatára sem feledkeztek meg arról, hogy megkezdjék az irányelv-tervezet alapján elkészített tervük gyakorlatba ültetését. A községekben megkezdődött a vetésterület növeléséért és a hektáronkénti terméshozam fokozásáért vívott küzdelem.

A rajoni néptanács távlati tervében, amely a rajon területén a mezőgazdaság fejlesztését öleli fel az elkövetkező 2-3 évben, többek között megjelölték, hogy 2886 hektár parlagon heverő földet tesznek termékeny. Ezeket a földeket egyáltalán nem hasznosították az elmúlt években. S most, amikor a II. pártkongresszus irányelv-tervezete elének tárta a mezőgazdaság fejlesztésével kapcsolatos hatalmas lehetőségeket, Nagyszentmiklósrájon területén is megkezdődött az eddig használatlan kívül álló földek feltértele. A nagyszentmiklói állami gazdaságban már több, mint 400 hektár földet szántot-

tak fel, ezenkívül 147 hektár legelőt törtek fel. A parlagon heverő földek felszántása, valamint a mocsaras vidékekről a víz lecsapolása és az öntözési rendszer kiszélesítése lendületesen folyik a rajon területén.

Nagyszentmiklósrájonban nagyarányú csatornázási munkálatok kezdődtek meg az elmúlt hónapokban. Az Aranka-csatornát kiterjesztették; megkezdtek Igris község határában a mintegy 300 hektár mocsaras földterületről a víz lecsapolását és hozzállatták a Saravale községet és Nagyszentmiklós várost összekötő csatorna létesítéséhez, amelyet a Marossal is összekötnék. Valkány község határában 120 hektár területen halastavat létesítenek. Nagyszentmiklós és Baratez között, valamint Perjámos és Igris között szintén csatornázási munkálatokat végeznek, melyeknek segítségével levezetik a mocsaras vidékekről a vizet. Ezenkívül több halastavat létesítenek, amelyek részére szintén a csatornákon keresztül vezetnek be a Maros vizeit.

Az irányelv-tervezet megvitatása alkalmával számos dolgozó paraszt felvetette, hogy a vasúti sínek mellett, valamint az utak mentén nagyterületű földek hevernek parlagon. A Nagyteremia falutól Kikindia község felé vezető vasútvonal mentén több mint három kilométeres hosszú és három méter széles földszalag húzódik, amelynek a feltértelest már a közeljövőben megkezdik. A rajoni néptanács elhatározta, hogy csökkentse az utak szélességét Nagyszentmiklós és Keglevics között, Nagykomlós és Grabác között és az elkövetkező években megszüntetnek egy Temevár felé vezető utat. Ezáltal nagy földterületet szabadítanak fel és adnak át a mezőgazdasági dolgozóknak.

A rajoni néptanács technikusaik irányításával a rajon területén már eddig 1375 gödröt ástak a fák elültetésére és 4 hektár földet készítették elő, ahol szőlőt ültetnek. A mezőgazdasági mérnökök megállapították, hogy a Maros partján alkalmas a falaj gyümölcsfákra és ezért a jövő években mintegy 15 hektárnyi gyümölcsös létesítenek, más helyeken pedig 54 hektárt ültetnek be szőlővel.

A pártbizottság irányításával a rajoni néptanács mezőgazdasági osztálya a jövőben arra törekszik, hogy a községekben a legjobban termő ipari növényeket termesztik. Eddig gyakran előfordult, hogy egyes községek olyan ipari növények termesztésére kötöttek szerződést, amelyek a helyi viszonyoknak, a föld minőségének nem feleltek meg. Az elkövetkező években már — alapos tanulmányozás folytán — csak a legjobban termő ipari növények termesztését irányozzák elő az egyes községek részére, hogy minden növénynek be termést érjenek el. A rajoni néptanács mezőgazdasági osztálya s a mezőgazdasági technikuskok már ennek alapján irányítják a termelők munkáját.

Az állami gazdaságok dolgozói, a kollektivisták, a társult és egyéni gazdálkodó dolgozó parasztok nagy örömmel kapcsolódnak be a rajoni néptanács távlati tervében megjelölt feladatok valóra váltásába. A mezőgazdasági dolgozók megértették, hogy minden erejükkel támogatniuk kell a II. pártkongresszus irányelv-tervezetében megjelölt feladatok teljesítését, mert ezáltal megcselekednek hozzájárulnak a mezőgazdasági termelés növeléséhez, a városi és falusi dolgozó élelmiszerrel, a könnyűiparnak pedig nyersanyagokkal való ellátásához. Az irányelv-tervezet megjelölt, hogy az 1955-56-os években az államos hektárhozám öszi búzából 1400 kilóra, kukoricából 1500 kilóra, rozsából 1300 kilóra, őszi árpból 1500 kilóra, tavaszi árpból 1200 kilóra, zabból 1200 kilóra, rizsből 3500 kilóra kell növekedjen. Nagyszentmiklós-rajonban is lehetőség nyílik arra, hogy az irányelv-tervezetben megjelölt hektáronkénti terméshozamot elérjék, sőt túl is haladják. A rajoni néptanács terv alapján már a jövő évben elérhetik hektáronkénti búzából az 1700 kilót, tengeriből 2000 kilót, rozsából 1300 kilót, őszi árpból 1800 kilót, tavaszi árpból 1300 kilót, kukoricából 20.000 kilót, kenderből 4000 kilót, napraforgóból pedig 1200 kilót. Ezeket a lehetőségeket a helyi néptanácsok népszerűsítik a dolgozó parasztok, a termelők sorában.

A hektáronkénti terméshozam növeléséért vívott küzdelemben különösen nagy figyelmet fordítanak a rajon területén a gépi munka kiterjesztésére, valamint a fejlett agrotechnikai módszerek széleskörű alkalmazására. A jövő évben lényegesen nagyobb területen végeznek gépi munkát. Kiterjesztik a kukorica növényzetes fészek vetését és mozgósítják a termelőket, hogy a vetésterületeket kellő időben tisztítsák meg a gyomoktól, annyszor kapálják, ahányszor szükséges.

Nagyszentmiklósrájon területén már lendületesen folynak a különböző munkálatok a termőföldek növeléséért, a jövőévi bőséges eléréséért. A rajoni pártbizottságnak továbbra is mozgósítania kell a községi pártalapszervezeteket — úgy, ahogy ezt eddig tette — hogy lozozzák a felvilágosító munkát a dolgozó parasztok sorában és hozzájáruljanak az összes lehetőségek a mezőgazdaság fejlesztéséhez. A rajon mezőgazdasági dolgozói száz és száz vagon búzával és más terményekkel adhatnak többet a dolgozó államnak, ha következetesen harcolnak és már az elkövetkező években megvalósítják a jelszót: „Egyetlen talpalatnyi föld se maradjon kihasználatlanul”. Ezt kell szem előtt tartania a rajoni és községi néptanácsoknak is, erre kell mozgósítaniuk a termelőket. Csakis így biztosíthatjuk a városi és falusi dolgozók bőséges élelmiszerellátását, jobb életét.

A szovjet-kínai kapcsolatokra és a nemzetközi helyzetre vonatkozó pekingi tárgyalások

MOSZKVA. (Agerpres.) — A TASZSZ jelenti: Szeptember 29-től október 12-ig Kínában tartózkodott egy szovjet kormányküldöttség. A kormányküldöttségben részt vettek: N. Sz. Hruscsov, az SzKP Központi Bizottságának első titkára, a Szovjetunió Legfelső Szovjetje Elnökségének tagja; N. A. Bulganyin, a Szovjetunió minisztertanácsának első alelnöke; A. J. Mikoján, a Szovjetunió minisztertanácsának alelnöke; N. M. Svernyik, a Szovjet Szakszervezetek Központi Tanácsának alelnöke; G. F. Alekszandrov, a Szovjetunió művelődésügyi minisztere; D. T. Sepilov, a PRAVDA főszerkesztője; E. A. Furcva, az SzKP moszkvai városi bizottságának titkára; I. Sz. Naszridinova, az Üzbég SzSZK építőanyagipari minisztere; V. P. Szepeanov, az SzKP KB egyik ügyosztályának vezetője; P. F. Jugvin, a Szovjetunió pekingi nagykövete. A küldöttség a Kínai Népköztársaság 5. évfordulójának alkalmából, a kínai kormány meghívására érkezett Pekingbe.

A küldöttség tagjai a Kínai Népköztársaságban tett látogatásuk során tárgyalásokat folytattak a szovjet-kínai kapcsolatokról és a nemzetközi helyzet kérdéseiről Csu En-laj külügyminiszterrel, a Kínai NK államtanácsának elnökével, Csen Jun, Peng Teh-huaj, Den Sziao-pin, Den Lu-huej, Li Fu-csun elnökhelyettesekkel.

A tárgyalásokon részt vettek továbbá: Mao Ce-tung, a Kínai Népköztársaság elnöke, Csu De, a Kínai Népköztársaság alelnöke, Liu Sao-ci, a Kínai Kommunista Párt KB titkára, az Országos Kínai Népképviselői Gyűlés állandó bizottságának elnöke.

A tárgyalások a kölcsönös megértés jegyében, s őszinte baráti légkörben folytak.

Az alábbiakban közöljük a Szovjetunió és a Kínai Népköztársaság közös kormánynyilatkozatát a szovjet-kínai kapcsolatok, a nemzetközi helyzet és a Japánnal való kapcsolatok kérdésében, továbbá a két kormány közös közleményét Port-Arthur katonai tengerészeti támaszpontjában, a szovjet-kínai vegyes részvénytársaságokkal, a műszaki tudományok együttműködési egyezményével és a Lancsizu-Urumcsi-Alma-Ata vasútvonal építésével kapcsolatban.

Ezenkívül egyezmény jött létre a két kormány között arra vonatkozólag, hogy a Szovjetunió kormánya 520 millió rubel hosszulejáratú kölcsönt folyósít a Kínai Népköztársaságnak s jegyzőkönyvet írtak alá, amely szerint a Szovjetunió kormánya összesen több mint 400 millió rubel értékű segélyt nyújt a Kínai Népköztársaság kormánynak további 15 ipari vállalat felépítésére s az újabb ipari felszerelések szállítására vonatkozólag előzőleg megkötött egyezményben szereplő 141 vállalat számára szállítandó felszerelések volumenének növelésére.

A Szovjet Szocialista Köztársaságok Szövetsége kormányának és a Kínai Népköztársaság kormányának közös nyilatkozata

A Szovjet Szocialista Köztársaságok Szövetségének kormánya és a Kínai Népköztársaság kormánya megállapítja, hogy a két állam között kölcsönös egyetértés áll fenn gyümölcsöző, sokoldalú együttműködésük s a nemzetközi helyzetre vonatkozó kérdések tekintetében.

A kínai nép történelmi jelentőségű győzelme és a Kínai Népköztársaság megalakulása óta eltelt öt év alatt szoros együttműködésben alapuló kapcsolatok alakultak ki a Szovjetunió és a Kínai Népköztársaság között s ezek mindenben megfelelnek az 1950 február 14-i barátsági, szövetségi és kölcsönös segélynyújtási szerződés előírásainak. Ez a szerződés a kínai népek és a szovjet népek ama őszinte óhaján alapszik, hogy segítsék egymást, kölcsönösen hozzájáruljanak a két ország gazdasági és kulturális haladásához, testvéri barátságuk megszilárdításához és további fejlesztéséhez, s hogy — az Egyesült Nemzetek célkitűzéseinek és elveinek megfelelően — ilyenformán hozzájáruljanak a Távol-Kelet és az egész világ békéjének és biztonságának megszilárdításához.

A tapasztalat bebizonyította a Szovjetunió és a Kínai Népköztársaság közötti együttműködés életetereit. Szilárd támasza ez az együttműködés a távolkeleti békének és biztonságának, jelentős tényező az általános béke megőrzésének művében.

A Szovjetunió és a Kínai Népköztársaság kormányai kijelentik, hogy a két állam közötti szoros együttműködés alapját továbbra is a Szovjetunió és Kína között létrejött baráti kapcsolatok alkotják, mégpedig a jogegyenlőség, a kölcsönös előnyök, az állami szuverenitás és a területi épség kölcsönös tiszteletben tartása elveinek megfelelően.

A két kormány egyetért abban a törekvésben, hogy ezentúl is részt vesz minden olyan nemzetközi akcióban, amely a béke megerősítésére irányul és hogy a két állam biztonságának megőrzése, a távolkeleti és a világbéké megőrzésére irányuló akciók egybehangolása céljából kölcsönösen kéri egymás véleményét, valamint a Szovjetunió és a Kínai Népköztársaság közös érdekeit érintő kérdések merül fel.

A genfi értekezlet, amely az indoknai hadműveletek megszüntetését eredményezte és lehetőséget nyújtott arra, hogy az indoknai helyzetet az ottlakó népek jogos nemzeti érdekeinek megfelelően rendezzék, bebizonyította, milyen fontos a béke szempontjából, hogy a sürgős nemzetközi kérdések megvitatásában részt vegyen minden olyan nagyhatalom, amelyre az ENSZ alapokmánya értelmében fokozott felelősség hárul a nemzetközi béke megőrzéséért.

A genfi értekezlet bebizonyította az USA vezetőköréi által folytatott politika teljes alaptalanságát is. Az USA vezetőköréi a politikai — mint ismert — megakadályozták a Kínai Népköztársaságot abban, hogy elfoglalja az ENSZ-ben az őt jogosan megillető helyet.

Az ilyen politika, valamint az Egyesült Államok és a Kínai Népköztársaság ellen közvetlenül elkö-

természetellenesnek tartja Korea kettősségének további fenntartását, ami ellenkezik az egységes, békeszerető és demokratikus koreai állam létrehozására törekvő koreai nép nagyon is érthető kívánságaival. Megállapítja a két kormány, hogy Korea egyesítése egyike azoknak a fontos feladatoknak, amelyeknek megoldása nagyjelentőségű a távolkeleti béke megerősítése szempontjából s ezért szükségesnek véli, hogy a koreai kérdésben mielőbb értekezletet hívjanak össze az érdekelt államok széleskörű részvételével.

A Szovjetunió és a Kínai Népköztársaság a leghatározottabban elítéli a délkoreai agresszív katonai tömb megalakítását, mert ez a tömb csak kezdeményezőnek imperialista céljait szolgálja és elsősorban az ázsiai országok biztonságát és nemzeti függetlenségét, valamint az ázsiai és a csendesóceáni övezet békéje ellen irányul.

A két kormány szükségesnek tartja kijelenteni, hogy a Szovjetunió és a Kínai Népköztársaság az ázsiai övezetben és a Csendes-óceán övezetében lévő országokkal, valamint más államokkal fenntartott kapcsolataikban továbbra is a szuverenitás és a területi épség, a kölcsönös meg nem támadás, az egymás belügyeibe való kölcsönös be nem avatkozás, a jogegyenlőség és a kölcsönös előnyök, valamint a békés együttélés elvére támaszkodnak, ami széles lehetőségeket nyit meg egy gyümölcsöző nemzetközi együttműködés fejlődése szempontjából.

A két kormány szilárdan meg van győződve arról, hogy az ilyen politika megfelel valamennyi nép, s így az ázsiai népek alapvető érdekeinek is, mert biztonságukat és jólétüket csak úgy lehet biztosítani, ha az egyes államok közös erőfeszítésekkel vesznek részt a béke megőrzésének művében.

A szovjet kormány és a Kínai Népköztársaság kormánya a maguk részéről mindent megtesznek, hogy elősegítsék a megoldatlan nemzetközi kérdések rendezését, beleértve az Ázsiát érdeklő kérdéseket is.

A Szovjet Szocialista Köztársaságok Szövetsége és a Kínai Népköztársaság kormányainak közös nyilatkozata Japánnal való kapcsolataik kérdésében

A potsdami egyezmény értelmében Japánnak a második világháború befejezése után el kellett volna nyernie teljes, nemzeti függetlenségét, létre kellett volna hoznia demokratikus intézményeit, fejlesztenie kellett volna önálló békepolitikáját és nemzeti kulturáját.

De az Amerikai Egyesült Államok, mint a Japán megszálló egyik főhatalom, amelyre a legfőbb felelősség hárult a potsdami határozatok végrehajtásáért, nyíltan megszegte ezeket a határozatokat és a japán nép érdekeinek lábbaltásával ráerőszakolta Japánra a sanfranciscói „békeszerződést” és más egyezményeket, amelyek ellentmondanak a nagyhatalmak között létrejött említett egyezménynek.

Japán a háború befejezése óta eltelt kilenc év alatt nem nyerte vissza függetlenségét és továbbra is félig megszállt ország maradt. Területét teljesen behálózzák az amerikai katonai támaszpontok, amelyeket egyáltalán nem azzal a céllal létesítettek, hogy megóvják a békét és biztosítsák Japán békés fejlődését és függetlenségét.

Japán ipara és pénzügye az amerikai katonai megrendelésektől függnek: külkereskedelmi téren megszorításokat kényszerítenek Japánra s ez károsan befolyásolja gazdaságát és békeparancsú ágait.

Mindaz csak sértheti a japán nép nemzeti érzelmét, a bizalmatlanság légkörét teremt meg a japánok körében, bilincsekbe veri a japán népet sokoldalú tehetőségét.

Az ázsiai és távolkeleti országok népei Japán jelenlegi helyzete miatt jogosan tartanak attól, hogy egyesek agresszív tervek valóra váltására

Szovjet-kínai közlemény a szovjet katonai egységek visszavonásáról Port-Arthurból, a közösen használt kínai tengerészeti bázisról és a támaszpontnak a Kínai Népköztársaság teljes rendelkezésére való bocsátásáról

Tekintettel a koreai háború megszüntetésére és az indoknai béke helyreállítása folytán megváltozott távolkeleti nemzetközi helyzetre és figyelembe véve a Kínai Népköztársaság védelmi képességének megerősítését, a Szovjetunió és a Kínai Népköztársaság kormányai, a két állam egyrészről baráti és együttműködési kapcsolatai alapján megegyeztek abban, hogy a szovjet katonai egységeket visszavonják Port-Arthurból, s közösen használt katonai tengerészeti bázisról, és hogy ezen a területen

ten levő berendezések fizetési kötelezettség nélkül átmennek a Kínai Népköztársaság kormánynak tulajdonába.

A két fél megegyezett abban, hogy a szovjet katonai egységek visszavonására és a portarthuri katonai tengerészeti támaszpont környékén levő berendezések átadására vonatkozó intézkedések végrehajtását az 1950. február 14-i egyezmény alapján megalkult közös portarthuri szovjet-kínai katonai bizottság bizza.

(Folytatás a 4-ik oldalon)

A szovjet kormányküldöttség levele

arról, hogy a szovjet nép egy nagy gabonatermesztő állami gazdaság létesítéséhez szükséges technikai felszerelést ajándékozza a kínai népnek

Szeretett Mao Ce-tung elvtárs!
A gabonatermesztés jelentős növekedése és a mezőgazdasági termelés valamennyi ágának ennek alapján történő fejlesztése céljából most széleskörű programot valósítottunk meg a Szovjetunióban a szüföldek és parlagföldek hasznosítására. A szüföldek széleskörű hasznosításának tapasztalata azt mutatja, hogy a munkálatok végrehajtásának legcélszerűbb formája a gabonatermesztő állami gazdaság megszervezése.
Figyelembe véve, hogy a Kínai Népköztársaságban most kezdődik meg a szüföldek és parlagföldek hasznosítása és attól az óhajtól vezérelve, hogy megismeressük a Szovjetunió ezirányú tapasztalatait, — kérjük, hogy a kínai és a szovjet nép testvéri barátságának jeléül és a Kínai Népköztársaság megalakításának ötödik évfordulója alkalmából fogadják el a szovjet nép részéről a kínai népnek szánt ajándékot: egy huszezer hektáros termőföldön létesítendő gabonatermesztő állami gazdaság megszervezéséhez szükséges berendezést és műszaki felszerelést.
A gabonatermesztő állami gazdaság

létesítésére céljából átadunk harminc „S-80” típusú hernyótalpas traktort, hatvanegy „DT-54” típusú hernyótalpas traktort, négy „Bjelorusz” típusú kapáló traktort, száz gabonakombájnt, harminc tehergépkocsit, négy benzinszállító tartálygépkocsit, négy önműködő benzinszivattyút, két mozgóműhelyt, kilenc személygépkocsit, tíz oldalkocsis motorkerékpárt, hat egytengelyű autópótkocsit, nyolc kéttengelyű autópótkocsit, 128 traktorekét, 120 traktorvontatású gabonavetőgépet, 100 tarlóhántó kultivatort, 1600 boronát, 16 gabonaszekert, 16 szénagyűjtőgépet, 14 különféle szerszámot, javítóműhelyt, két villamosvezeték-felszerelést, egy 220 kilowattos villamos központ felszerelést, 13 különböző márkájú rádióállomást, egy telefonközpontot száz számmal és egy hordozható filmvetítő berendezést.
A gabonatermesztő állami gazdaság létesítéséhez és üzemeltetéséhez szükséges szervezési és műszaki segélynyújtás céljából, a gabonatermesztő állami gazdaság megszervezésének idejére és tevékenységére

genek első évére, hajlandók vagyunk tanácsosokként szovjet szakembereket küldeni a Kínai Népköztársaságba — agronómusokat, főgépészeket és főkönyvelőket, a gabonatermesztő állami gazdaság igazgatója, főagronómusa, műszaki főmérnöke, javító-műhely főnöke mellé, hogy a gabonatermesztő állami gazdaság élére állított kínai dolgozók, a szovjet emberek oldalán a legközelebbi idő alatt elsajátíthassák a nagyüzemi gabonatermesztés vezetésének technikáját.
A Szovjetunió magára vállalja az említett szakemberek fenntartási költségeit.
Reméljük, hogy ennek a gabonatermesztő állami gazdaságnak a megszervezése hozzásegíti majd Kína mezőgazdaságát, hogy a szüföldek és parlagon hagyott földek értékesítése tekintetében felhasználja a szovjet tapasztalatokat és a gabonatermesztő állami gazdaság megszervezéséhez hozzájárul a szovjet és kínai nép barátságának további elmélyítéséhez.
1954. október 12.
A SZOVJET KORMÁNYKÜLDÖTTSEG

Mao Ce-tung elnök válaszelevele

abból az alkalomból, hogy a szovjet nép megajándékozta a kínai népet egy nagy gabonatermesztő állami gazdaság szervezéséhez szükséges műszaki berendezéssel

Kedves Hruscsov, elvtárs, kedves küldött elvtársak!
A Kínai Népköztársaság kikiáltásának 5. évfordulója alkalmából a szovjet kormányküldöttség a szovjet nép nevében megajándékozta a kínai népet egy 20 000 hektár vetésterülettel bíró gabonatermesztő állami gazdaság szervezéséhez szükséges berendezéssel és műszaki eszközökkel. Ennek a gabonatermesztő állami gazdaságnak a felépítésével és üzembe helyezésével kapcsolatban a szovjet kormány — szervezési és műszaki segítségnyújtásképpen — készen nyilatkozott a szervezés és az első munkaév tartamára szakembereket küldeni a Kínai Népköztársaságba. Ily módon a gabonatermesztő állami gazdaság élére helyezett kínai munkások a szovjet tanácsosok mellett rövid időn belül elsajátíthatják a nagyüzemi gabonatermesztő-gazdaságok technikáját és vezetését.
A Kínai Népköztársaság és a kínai nép nevében meleg üdvözlétemet és szívbeli jóváhagyó levelet küldöm a szovjet kormány és a szovjet népnek ezért a nagy és értékes baráti segítségért.
Bizonyos, hogy ez a gabonatermesztő állami gazdaság mintaképp szolgál majd és fontos szerepet tölt majd be a Kínai Népköztársaság me-

zőgazdaságának szocialista átalakításában, ezenkívül lehetővé teszi a Kínai Népköztársaságnak, hogy mezőgazdasági szakkérdéseket képezzen ki és elsajátítsa a Szovjetunió értékes tapasztalatait a szüföldek és parlagon heverő földek értékesítése tekintetében. A kínai nép e bőkezű támogatásban újabb jelet látja annak, hogy a szovjet nép igaz barátságát viseltetik a kínai nép iránt s gondos figyelemmel kíséri és támogatja a kínai nép építő munkáját.
Eljen a Kínai Népköztársaság és a Szovjetunió igaz, testvéri barátsága!
1954. október 12.
MAO CE-TUNG

zőgazdaságának szocialista átalakításában, ezenkívül lehetővé teszi a Kínai Népköztársaságnak, hogy mezőgazdasági szakkérdéseket képezzen ki és elsajátítsa a Szovjetunió értékes tapasztalatait a szüföldek és parlagon heverő földek értékesítése tekintetében. A kínai nép e bőkezű támogatásban újabb jelet látja annak, hogy a szovjet nép igaz barátságát viseltetik a kínai nép iránt s gondos figyelemmel kíséri és támogatja a kínai nép építő munkáját.
Eljen a Kínai Népköztársaság és a Szovjetunió igaz, testvéri barátsága!
1954. október 12.
MAO CE-TUNG

Fogadás Pekingben a szovjet kormányküldöttség tiszteletére

PEKING (Agerpres). A TASZSZ jelenti:
P. F. Jugyin, a Szovjetunió pekingi nagykövete fogadást rendezett a Kínai Népköztársaságban tartózkodó szovjet kormányküldöttség tiszteletére.
A fogadáson megjelentek: a Szovjetunió kormányküldöttsége N. Sz. Hruscsov elvtársnak, az SZKP KB első titkárának vezetésével, a kínai

kormány képviselői, élükön Mao Ce-tung elnökkel és Csu En-laj külügyminiszterrel, az államtanács elnökével.
Részt vettek továbbá a baráti országok Pekingben tartózkodó kormányküldöttségei.
P. F. Jugyin, a Szovjetunió pekingi nagykövete üdvözlő beszédet mondott, majd N. Sz. Hruscsov, a Szovjetunió kormányküldöttségének vezetője emelkedett szólásra. Beszédében hangsúlyozta, hogy a Szovjet Szocialista Köztársaságok Szövetsége és a Kínai Népköztársaság között létrejött egyezmények nagy jelentőségűek. A béke és a biztonság megszilárdításának szempontjából N. Sz. Hruscsov elvtárs Kína és a Szovjetunió, e két legnagyobb állam népeinek rendíthetetlen örök barátságát. Beszédét többször is hosszas, viharos taps szakította félbe.

tője emelkedett szólásra. Beszédében hangsúlyozta, hogy a Szovjet Szocialista Köztársaságok Szövetsége és a Kínai Népköztársaság között létrejött egyezmények nagy jelentőségűek. A béke és a biztonság megszilárdításának szempontjából N. Sz. Hruscsov elvtárs Kína és a Szovjetunió, e két legnagyobb állam népeinek rendíthetetlen örök barátságát. Beszédét többször is hosszas, viharos taps szakította félbe.

A. J. Visinszkij felszólalása

az ENSZ politikai bizottságának október 11-i ülésén

NEWYORK (Agerpres). — A TASZSZ jelenti:
A. J. Visinszkij, az ENSZ politikai bizottságának október 11-i ülésén beszédet mondott, amelyben felhívta a figyelmet arra, hogy az angol és francia megbízottak beszédekben számos kérdést tettek fel a szovjet határozati javaslatl kapcsolatokban. Ugyanakkor azonban egyikük sem fejezte ki szándékát, hogy akár egy lépéssel is előbbre menjen a fegyverzet csökkentésének s az atomfegyver és a többi tömegpusztító fegyver eltiltásának kérdésében.
A francia küldöttség arra a kérdésre válaszolva, hogy a szovjet határozati javaslat nem tesz említést egy nemzetközi leszerelési értekezlet összehívásáról, Visinszkij emlékeztetett arra, hogy a Szovjetunió több-

ször is javasolta egy ilyen értekezlet összehívását, a többi között az 1954. január 28-i berlini értekezleten is.
Visinszkij ezután kifejtette, hogy a szovjet javaslat lényeges vonásait megfelel Franciaország és Anglia 1954. június 11-én tett megfelelő javaslatának. A két javaslat közötti különbséget elemezve, Visinszkij felhívta a figyelmet arra, hogy a szovjet javaslat egyebek között előírja a fegyverkezésre fordított költségvetési előírványoknak a haderővel egyidejű 50–50 százalékos csökkentését, amelyről a francia-angol javaslatban nincsen szó.
Visinszkij hangsúlyozta, hogy a fegyverzet csökkentésére és az atomfegyver eltiltására vonatkozólag a szovjet javaslat pontos határidőket jelöl ki, ezzel szemben a francia-angol javaslat e határidők megállapíta-

sát az ellenőrző szerv jelentésétől teszi függővé. A Szovjetunió javasolta továbbá, hogy az ellenőrző szerv az atomfegyver és a többi tömegpusztító fegyver eltiltásával egyidejűleg hozza létre, ezzel megoldandó a két intézkedés sorrendjére vonatkozó nézeteltérések.
Befejezésül Visinszkij megjegyezte, hogy a szovjet küldöttség, amely javaslatát a francia-angol javaslatokra építette fel, reméli, hogy ezáltal közelebb hozta azt az eredményt, amelynek elérését a világ minden béke szerető népe óhajtja. A szovjet küldöttség reméli, hogy a többi küldöttség is ezen az úton fog haladni. A béke és a népek biztonságának megerősítése a legfőbb, legégetőbb feladat, amely valamennyi nép, az egész emberiség életérdekeit érinti. Eljött az ideje annak, hogy ezt felismerjük és ennek megfelelően cselekedjünk.

A világsajtó a szovjet-kínai nyilatkozatokról

SANGHAI (Agerpres). — Tokióból érkezett híradás szerint a japán közvélemény lelkesedéssel kommentálja a szovjet-kínai tárgyalások eredményeit. A japán közvélemény központjában a Szovjet és a Kínai Népköztársaság kormányainak — a Japánnal való kapcsolatok tekintetében — kiadott közös nyilatkozata áll. Mint a HOKKAIDO SIMBUN című lap hangszólója, ez a nyilatkozat élenk visszhangot váltott ki japán üzleti körökben. Az üzletemberek többsége — hangsúlyozza a lap — nagy érdeklődést tanúsít a szovjet-kínai nyilatkozat iránt.
Nagy figyelemmel fogadta a szovjet-kínai egyezményeket a francia sajtó is.
A LIBERATION legfőképpen a szovjet-kínai közlemények azt a részét emeli ki, amely szerint a Szovjetunió és Kína szükségesnek tartják, hogy az érdekeltek a közeljövőben értekezletet hívnak össze a koreai kérdésben.
A COMBAT a Szovjetunió és a Kínai Népköztársaság álláspontját Japán kérdésében „a baráti közledező” politikájának nevezi.

A LE MONDE kiemeli a demokratikus tábor genfi diplomáciai sikereit s a többi között így ír:
„A szovjet-kínai nyilatkozatokban a délkelet-ázsiai fömből szemben megnyilvánuló ellenséges magatartással egyetért nemcsak India, hanem mindazoknak a délkelet-ázsiai országoknak túlnyomó többsége is, amelyek megtagadják részvételüket a pakumban.
Az ázsiaiak öntudatra ébredése azt az óhaj keltetheti egyes japán politikai körökben, hogy bizonyos szerepet töltsenek be az ázsiai földrészen kialakulófélben levő új kapcsolatokban.
Részletesen foglalkozik a szovjet-kínai tárgyalásokkal a népi demokratikus országok sajtója is.
Október 12-én a Magyar Népköztársaság valamennyi központi lapja közreadta a szovjet-kínai tárgyalások dokumentumait.
A MAGYAR NEMZET méltatja a szovjet-kínai közlemény nagy nemzetközi jelentőségét. A nemzetközi kérdésekben megnyilvánuló teljes nemzetazonosságot hangsúlyozó közös

nyilatkozat és az egyezmény, amelyek értelmében a Szovjetunió hozzájárul, nagyobb kölcsönt folyósít a Kínai Népköztársaság kormányának és jelentős segítséget nyújt a vállalatok építéséhez Kínában, — a szovjet-kínai barátság megszilárdítását bizonyítja és ugyanakkor számottevő tényezője a világbekegyezésnek — írja a lap.
A SZABAD NÉP „Rendkívül fontos szovjet-kínai egyezményeket írtak alá Pekingben” címmel közli a szovjet-kínai tárgyalásokkal kapcsolatos dokumentumokat.
A lengyelországi központi lapok október 12-én közölték a szovjet-kínai tárgyalásokra vonatkozó közleményt és a többi dokumentumokat. A ZYCIC WARSZAWA újságban „A Szovjetunió és Kína közötti baráti viszony a további szoros együttműködés alapja” cím alatt jelent meg a közlemény. A GLOS PRACY című lap „A Szovjetunió és a népi Kína baráti együttműködése — a béke, fontos tényezője” címmel jelentette meg a szovjet-kínai tárgyalásokkal kapcsolatos híreket.

TASZSZ-cáfolat egy durva koholmányról

MOSZKVA. (Agerpres). — A TASZSZ jelenti:
Az angoliai Reuter hírügynökség a múlt napokban hirt röptetett világgá Maingyu altengernagyának, Kanada haditengerészeti vezérkari főnökének nyilatkozatáról. Eszerint „az utóbbi 18 hónap alatt” szüntelenül érkeznek értesülések arról, hogy szovjet tengeraltitjárók tevékenykednek a Csendes-óceán és az Atlanti-óceán vizein, a kanadai partok közelében. A híradás szerint Maingyu altengernagyának ez a nyilatkozata az amerikai haditengerészeti flotta egyik magas állású képviselőjének értesülésén alapszik.
A TASZSZ felhatalmazást kapott annak a kijelentésére, hogy a szovjet tengeraltitjárókra vonatkozó fenti állítás durva koholmány.

Jugoszlávia elnöke fogadta a Szovjetunió belgrádi nagykövétét

BELGRÁD. (Agerpres). — A TASZSZ jelenti:
Tito, Jugoszlávia elnöke, október 11-én fogadta V. A. Valkovot, a Szovjetunió belgrádi nagykövétét. A megbeszélés 30 percig tartott.

A francia nemzetgyűlés október 12-i üléséről

PARIS. (Agerpres). — A TASZSZ jelenti:
A francia nemzetgyűlés, mint ismeretes, október 12-én újra megkezdte a vitát a nyugatnémet hadsereg újjáalakítására vonatkozó londoni egyezményekkel kapcsolatban, amelyek veszélyeztetik Franciaország biztonságát. Tekintetbe véve a francia nép határozott ellenszegülését a hitleri Wehrmacht bármilyen cseggel történő újjáállításával szemben, Mendès-France miniszterelnök felvetette a bizalmi kérdést. Ezzel kapcsolatban nem hagyható figyelmen kívül, hogy egyelőre nem a londoni egyezmények ratifikálásáról van szó, hanem csupán a 9 halom londoni értekezletén Mendès-France által elfoglalt álláspont elvi jóváhagyásáról.
A kormány, hogy minél nagyobb támogatást biztosítson magának a parlament képviselői részéről, a bizalmi szavazás előestéjén újabb cselekedőket foglaltatott. Bejelentette a legkisebb fizetésű dolgozó-kategóriák fizetésének bizonyosfokú emelését. Ilyen előzmények után ült össze 12-én a nemzetgyűlés.
Az október 12-i ülésen a képviselők megindokolták a szavazás alkalmával követendő magatartásukat. Billotte tábornok és Gaston Palewski, a volt gaullista csoport képviselője, aki most „republikánus szocialistának” nevezi magát, kijelentette, hogy bizalmat szavaz a kormánynak. Paul Aubry radikális képviselő ugyancsak a kormány iránti bizalom mellett nyilatkozott; (az ő, ilyenértelmű határozati javaslata került is szavazás alá). Pierre Cot, a haladó republikánusok szövetségének tagja bírálta a londoni egyezményeket s kijelentette, hogy nem szavaz bizalmat a kormánynak. Pierre Cot sikra szállt amellett, hogy baráti kapcsolatokat kell fenntartani Franciaország és a Szovjetunió között.
A londoni egyezmények ellen nyilatkozott Paul Reynaud „jobboldali „független republikánus” is. Kijelentette, hogy ő és baráti megtagadják „a Wehrmacht újjáállításának törvényesítését”. Elesen bírálta azokat a képviselőket, akik ezelőtt Nyugat-Németország felfegyverzése ellen nyilatkoztak, most pedig megváltoztatták álláspontjukat.
Guille, a szocialista csoport képviselője kijelentette, hogy a szocialisták bizalmat szavaznak a kormánynak.
René Pleven, az UDSR (az ellenállás demokrata és szocialista szövetsége) csoport tagja, aki hivatkozott „európai védelmi közösségre”, bírálta a londoni egyezmények jelenlegi formáját, mert Franciaország szempontjából veszélyesnek tartja a Németországgal való koalíciót. Kijelentette, hogy tartózkodik a szavazástól.
Edouard Daladier, radikális párti aki előzőleg ellenzte az „európai védelmi közösséget”, megváltoztatta álláspontját s egész sor fenntartás hangoztatása után kijelentette, hogy bizalmat szavaz a kormánynak. Hozzátette azonban, hogy szükségesnek véli a tárgyalások folytatását a Szovjetunióval a leszerelés megvalósítása érdekében.
Ezután Pfilimin szólalt fel, aki az MRP (a republikánus népi mozgalom) csoport nevében beszélt, amelynek képviselői a háború után több éven át irányították Franciaország külpolitikáját. Számos fenntartást tett a londoni egyezményekkel kapcsolatban s végül kijelentette, hogy csoportja tartózkodik fog a szavazástól. Így került szavazás alá a bizalmi kérdés, — amelynek során 350 szavazattal 113 ellenében bizalmat szavaztak a kormánynak. 152 képviselő tartózkodott a szavazástól.

A szovjet-kínai kapcsolatokra és a nemzetközi helyzetre vonatkozó pekingi tárgyalások

(Folytatás a 3-ik oldalról)

A szovjetszervezetek kivonása és a portarthuri katonai tengerészeti támaszpont környékén lévő berendezések átadása a Kínai Népköztársaság kormányának 1955 május 31-ig befejeződik

Szovjet-kínai közlemény a vegyes társaságok szovjet részesedésének a Kínai Népköztársaságnak való átadásáról

A szovjet kormány és a kínai kormány megállapodása alapján 1950-ben és 1951-ben négy szovjet-kínai vegyes társaság létesült egyenlő részesedések alapján:
— a szines- és ritkafém-kitermelő társaság a Kínai Népköztársaság Szincsián tartományában;
— a kőolaj-kitermelő és feldolgozó társaság a Kínai Népköztársaság Szincsián tartományában;
— a hajóépítő és a hajójavító társaság: Dolnijn;
— a polgári légitársaság.
E társaságok abban az időpontban létesültek, amikor a fiatal Kínai Népköztársaság népgazdasága talpraállítása feladata előtt állott.
A szovjet-kínai társaságok megalakítása lehetővé tette, hogy a gazdasági felépítés terén szerzett fejlett szovjet tapasztalatok hasznosításával rövid idő alatt megszervezzék a társaságok vállalatának tevékenységét, lényegesen növeljék termelési kapacitásokat és emeljék általános műszaki színvonalukat. A vegyes társaságok ily módon pozitív szerepet töltek be a kínai gazdasági élet helyreállításában és fejlesztésében és jól kimutatható mértékben járultak hozzá a feladatok megvalósításához.

Ma, miután a Kínai Népköztársaság helyreállította gazdasági életét és sikerrel teljesíti első ötéves tervét, miután a kínai gazdasági szervezetei már megszerezték a szükséges tapasztalatokat és maguk is képesek a vegyes társaságok vállalatának vezetésére, a Szovjetunió és a Kínai Népköztársaság kormányai megállapodtak abban, hogy a Szovjetunió 1955 január elseji hatállyal teljes egészében átadja a Kínai Népköztársaságnak a szovjet-kínai vegyes társaságok szovjet-részesedését. E részesedések értékét a Kínai Népköztársaság több évi részletben olyan árukkal fogja kiegyenlíteni, amelyeket egyébként is rendszeresen szállít a Szovjetunióknak.
A szovjet-kínai vegyes társaságokhoz tartozó vállalatok illyképpen teljes egészében a Kínai Népköztársaság állami vállalatává válnak.
A két kormányk közötti egyetemes az a véleménye, hogy ez az elhatározás megfelel a Szovjetunió és a Kínai Népköztársaság baráti kapcsolatainak és elő fogja mozdítani az egyenlőség, kölcsönös segítség és országraik érdekében kölcsönös tiszteltetésük alapuló gazdasági együttműködésük további megerősítését.

A szovjet-kínai társaságok megalakítása lehetővé tette, hogy a gazdasági felépítés terén szerzett fejlett szovjet tapasztalatok hasznosításával rövid idő alatt megszervezzék a társaságok vállalatának tevékenységét, lényegesen növeljék termelési kapacitásokat és emeljék általános műszaki színvonalukat. A vegyes társaságok ily módon pozitív szerepet töltek be a kínai gazdasági élet helyreállításában és fejlesztésében és jól kimutatható mértékben járultak hozzá a feladatok megvalósításához.

Szovjet-kínai közlemény a műszaki-tudományos együttműködésre vonatkozó szerződés aláírásáról

A Szovjet Szocialista Köztársaságok Szövetségének kormánya és a Kínai Népköztársaság kormánya Moszkvában és Pekingben tárgyalásokat folytatott szovjet-kínai műszaki-tudományos együttműködésről. Szívesen, baráti légkörben lefolyt tárgyalások után október 12-én szerződést írtak alá Pekingben a Szovjetunió és a Kínai Népköztársaság műszaki-tudományos együttműködéséről. A Szovjetunió kormánya nevében A. I. Mikoján, a Szovjetunió minisztertanácsának alelnöke, a Kínai Népköztársaság kormánya nevében Li Fu-csun, a Kínai Népköztársaság Államtanácsának helyettes elnöke írták alá a szerződést.
A szerződés értelmében a Szovjetunió és a Kínai Népköztársaság kormánya megállapodott abban, hogy a gazdasági élet minden területére kiterjedő tapasztalatcsere útján műszaki-tudományos együttműködést létesít a két ország között.
A két fél műszaki dokumentációt ad át egymásnak és a műszaki segítséget megvalósítja, valamint a két ország műszaki-tudományos vívmányainak megismerését végezt meg megfelelő tájékoztatást ad egymásnak és

kölcsönösen szakértőket küld a két országba.
A felek díjmentesen adják át a műszaki dokumentációkat, csupán a dokumentumok lemásolásának díját kell megtéríteniük egymásnak.
Az együttműködés megvalósítására szolgáló intézkedések kidolgozására és abból a célból, hogy megfelelő javaslatokat terjesszen a két kormány elé, szovjet-kínai bizottságot létesítettek, amelybe a Szovjetunió és a Kínai Népköztársaság hét-hét bizottsági tagot nevezett ki. A bizottság ülésszakait felváltva Moszkvába és Pekingbe hívják össze, megpedig éventenként legalább kétszer.
Az aláírt egyezmény öt évre szól. Ha egy évvel e határidő lejárta előtt egyik fél sem fejezi ki azt az óhaját, hogy az egyezményt felmondja, ez érvényben marad a következő öt évre.
A műszaki-tudományos együttműködésre vonatkozó szovjet-kínai egyezmény megkötése újabb fontos hozzájárulás a Szovjet Szocialista Köztársaságok Szövetsége és a Kínai Népköztársaság közötti együttműködés — a két ország érdekeit, valamint a béke megszilárdításának érdekében szolgáló együttműködés — szüntelen megerősítésének művéhez.

A szerződés értelmében a Szovjetunió és a Kínai Népköztársaság kormánya megállapodott abban, hogy a gazdasági élet minden területére kiterjedő tapasztalatcsere útján műszaki-tudományos együttműködést létesít a két ország között.

A két fél műszaki dokumentációt ad át egymásnak és a műszaki segítséget megvalósítja, valamint a két ország műszaki-tudományos vívmányainak megismerését végezt meg megfelelő tájékoztatást ad egymásnak és

Szovjet-kínai egyezmény a Lancsiszou Urumcsi-Alma-Ata közötti vasutvonal építéséről és a közvetlen közlekedés megszervezéséről

A kölcsönös gazdasági és kulturális kapcsolatok elmélyítése céljából a Szovjet Szocialista Köztársaságok Szövetségének kormánya és a Kínai Népköztársaság kormánya megegyeztek abban, hogy a két fél a legközelebbi jövőben megkezdje egy vasutvonal építését a kínai területen lévő Lancsiszouból — Urumcsin át — a szovjet területen lévő Alma-Atáig. E vasutvonal kínai területen lévő részének építését a kínai kormány, a Szovjetunió területén lévő részét pedig a szovjet kormány vállalja magára. A Kína területén létesítendő vasutvonal építéséhez a szovjet kormány sokoldalú műszaki segítséget nyújt a kínai kormánynak. E vasutvonal kínai területen lévő részének építését a kínai kormány, a Szovjetunió területén lévő részét pedig a szovjet kormány vállalja magára. A Kína területén létesítendő vasutvonal építéséhez a szovjet kormány sokoldalú műszaki segítséget nyújt a kínai kormánynak. E vasutvonal kínai területen lévő részének építését a kínai kormány, a Szovjetunió területén lévő részét pedig a szovjet kormány vállalja magára. A Kína területén létesítendő vasutvonal építéséhez a szovjet kormány sokoldalú műszaki segítséget nyújt a kínai kormánynak. E vasutvonal kínai területen lévő részének építését a kínai kormány, a Szovjetunió területén lévő részét pedig a szovjet kormány vállalja magára. A Kína területén létesítendő vasutvonal építéséhez a szovjet kormány sokoldalú műszaki segítséget nyújt a kínai kormánynak. E vasutvonal kínai területen lévő részének építését a kínai kormány, a Szovjetunió területén lévő részét pedig a szovjet kormány vállalja magára. A Kína területén létesítendő vasutvonal építéséhez a szovjet kormány sokoldalú műszaki segítséget nyújt a kínai kormánynak. E vasutvonal kínai területen lévő részének építését a kínai kormány, a Szovjetunió területén lévő részét pedig a szovjet kormány vállalja magára. A Kína területén létesítendő vasutvonal építéséhez a szovjet kormány sokoldalú műszaki segítséget nyújt a kínai kormánynak. E vasutvonal kínai területen lévő részének építését a kínai kormány, a Szovjetunió területén lévő részét pedig a szovjet kormány vállalja magára. A Kína területén létesítendő vasutvonal építéséhez a szovjet kormány sokoldalú műszaki segítséget nyújt a kínai kormánynak. E vasutvonal kínai területen lévő részének építését a kínai kormány, a Szovjetunió területén lévő részét pedig a szovjet kormány vállalja magára. A Kína területén létesítendő vasutvonal építéséhez a szovjet kormány sokoldalú műszaki segítséget nyújt a kínai kormánynak. E vasutvonal kínai területen lévő részének építését a kínai kormány, a Szovjetunió területén lévő részét pedig a szovjet kormány vállalja magára. A Kína területén létesítendő vasutvonal építéséhez a szovjet kormány sokoldalú műszaki segítséget nyújt a kínai kormánynak. E vasutvonal kínai területen lévő részének építését a kínai kormány, a Szovjetunió területén lévő részét pedig a szovjet kormány vállalja magára. A Kína területén létesítendő vasutvonal építéséhez a szovjet kormány sokoldalú műszaki segítséget nyújt a kínai kormánynak. E vasutvonal kínai területen lévő részének építését a kínai kormány, a Szovjetunió területén lévő részét pedig a szovjet kormány vállalja magára. A Kína területén létesítendő vasutvonal építéséhez a szovjet kormány sokoldalú műszaki segítséget nyújt a kínai kormánynak. E vasutvonal kínai területen lévő részének építését a kínai kormány, a Szovjetunió területén lévő részét pedig a szovjet kormány vállalja magára. A Kína területén létesítendő vasutvonal építéséhez a szovjet kormány sokoldalú műszaki segítséget nyújt a kínai kormánynak. E vasutvonal kínai területen lévő részének építését a kínai kormány, a Szovjetunió területén lévő részét pedig a szovjet kormány vállalja magára. A Kína területén létesítendő vasutvonal építéséhez a szovjet kormány sokoldalú műszaki segítséget nyújt a kínai kormánynak. E vasutvonal kínai területen lévő részének építését a kínai kormány, a Szovjetunió területén lévő részét pedig a szovjet kormány vállalja magára. A Kína területén létesítendő vasutvonal építéséhez a szovjet kormány sokoldalú műszaki segítséget nyújt a kínai kormánynak. E vasutvonal kínai területen lévő részének építését a kínai kormány, a Szovjetunió területén lévő részét pedig a szovjet kormány vállalja magára. A Kína területén létesítendő vasutvonal építéséhez a szovjet kormány sokoldalú műszaki segítséget nyújt a kínai kormánynak. E vasutvonal kínai területen lévő részének építését a kínai kormány, a Szovjetunió területén lévő részét pedig a szovjet kormány vállalja magára. A Kína területén létesítendő vasutvonal építéséhez a szovjet kormány sokoldalú műszaki segítséget nyújt a kínai kormánynak. E vasutvonal kínai területen lévő részének építését a kínai kormány, a Szovjetunió területén lévő részét pedig a szovjet kormány vállalja magára. A Kína területén létesítendő vasutvonal építéséhez a szovjet kormány sokoldalú műszaki segítséget nyújt a kínai kormánynak. E vasutvonal kínai területen lévő részének építését a kínai kormány, a Szovjetunió területén lévő részét pedig a szovjet kormány vállalja magára. A Kína területén létesítendő vasutvonal építéséhez a szovjet kormány sokoldalú műszaki segítséget nyújt a kínai kormánynak. E vasutvonal kínai területen lévő részének építését a kínai kormány, a Szovjetunió területén lévő részét pedig a szovjet kormány vállalja magára. A Kína területén létesítendő vasutvonal építéséhez a szovjet kormány sokoldalú műszaki segítséget nyújt a kínai kormánynak. E vasutvonal kínai területen lévő részének építését a kínai kormány, a Szovjetunió területén lévő részét pedig a szovjet kormány vállalja magára. A Kína területén létesítendő vasutvonal építéséhez a szovjet kormány sokoldalú műszaki segítséget nyújt a kínai kormánynak. E vasutvonal kínai területen lévő részének építését a kínai kormány, a Szovjetunió területén lévő részét pedig a szovjet kormány vállalja magára. A Kína területén létesítendő vasutvonal építéséhez a szovjet kormány sokoldalú műszaki segítséget nyújt a kínai kormánynak. E vasutvonal kínai területen lévő részének építését a kínai kormány, a Szovjetunió területén lévő részét pedig a szovjet kormány vállalja magára. A Kína területén létesítendő vasutvonal építéséhez a szovjet kormány sokoldalú műszaki segítséget nyújt a kínai kormánynak. E vasutvonal kínai területen lévő részének építését a kínai kormány, a Szovjetunió területén lévő részét pedig a szovjet kormány vállalja magára. A Kína területén létesítendő vasutvonal építéséhez a szovjet kormány sokoldalú műszaki segítséget nyújt a kínai kormánynak. E vasutvonal kínai területen lévő részének építését a kínai kormány, a Szovjetunió területén lévő részét pedig a szovjet kormány vállalja magára. A Kína területén létesítendő vasutvonal építéséhez a szovjet kormány sokoldalú műszaki segítséget nyújt a kínai kormánynak. E vasutvonal kínai területen lévő részének építését a kínai kormány, a Szovjetunió területén lévő részét pedig a szovjet kormány vállalja magára. A Kína területén létesítendő vasutvonal építéséhez a szovjet kormány sokoldalú műszaki segítséget nyújt a kínai kormánynak. E vasutvonal kínai területen lévő részének építését a kínai kormány, a Szovjetunió területén lévő részét pedig a szovjet kormány vállalja magára. A Kína területén létesítendő vasutvonal építéséhez a szovjet kormány sokoldalú műszaki segítséget nyújt a kínai kormánynak. E vasutvonal kínai területen lévő részének építését a kínai kormány, a Szovjetunió területén lévő részét pedig a szovjet kormány vállalja magára. A Kína területén létesítendő vasutvonal építéséhez a szovjet kormány sokoldalú műszaki segítséget nyújt a kínai kormánynak. E vasutvonal kínai területen lévő részének építését a kínai kormány, a Szovjetunió területén lévő részét pedig a szovjet kormány vállalja magára. A Kína területén létesítendő vasutvonal építéséhez a szovjet kormány sokoldalú műszaki segítséget nyújt a kínai kormánynak. E vasutvonal kínai területen lévő részének építését a kínai kormány, a Szovjetunió területén lévő részét pedig a szovjet kormány vállalja magára. A Kína területén létesítendő vasutvonal építéséhez a szovjet kormány sokoldalú műszaki segítséget nyújt a kínai kormánynak. E vasutvonal kínai területen lévő részének építését a kínai kormány, a Szovjetunió területén lévő részét pedig a szovjet kormány vállalja magára. A Kína területén létesítendő vasutvonal építéséhez a szovjet kormány sokoldalú műszaki segítséget nyújt a kínai kormánynak. E vasutvonal kínai területen lévő részének építését a kínai kormány, a Szovjetunió területén lévő részét pedig a szovjet kormány vállalja magára. A Kína területén létesítendő vasutvonal építéséhez a szovjet kormány sokoldalú műszaki segítséget nyújt a kínai kormánynak. E vasutvonal kínai területen lévő részének építését a kínai kormány, a Szovjetunió területén lévő részét pedig a szovjet kormány vállalja magára. A Kína területén létesítendő vasutvonal építéséhez a szovjet kormány sokoldalú műszaki segítséget nyújt a kínai kormánynak. E vasutvonal kínai területen lévő részének építését a kínai kormány, a Szovjetunió területén lévő részét pedig a szovjet kormány vállalja magára. A Kína területén létesítendő vasutvonal építéséhez a szovjet kormány sokoldalú műszaki segítséget nyújt a kínai kormánynak. E vasutvonal kínai területen lévő részének építését a kínai kormány, a Szovjetunió területén lévő részét pedig a szovjet kormány vállalja magára. A Kína területén létesítendő vasutvonal építéséhez a szovjet kormány sokoldalú műszaki segítséget nyújt a kínai kormánynak. E vasutvonal kínai területen lévő részének építését a kínai kormány, a Szovjetunió területén lévő részét pedig a szovjet kormány vállalja magára. A Kína területén létesítendő vasutvonal építéséhez a szovjet kormány sokoldalú műszaki segítséget nyújt a kínai kormánynak. E vasutvonal kínai területen lévő részének építését a kínai kormány, a Szovjetunió területén lévő részét pedig a szovjet kormány vállalja magára. A Kína területén létesítendő vasutvonal építéséhez a szovjet kormány sokoldalú műszaki segítséget nyújt a kínai kormánynak. E vasutvonal kínai